



DE GEMENGE BUET



BAUSCHELT





GEMENGEROTSSÄTZUNGEN
RÉUNIONS DU CONSEIL COMMUNAL 5



KOMMUNIKATIOUN VUM SCHÄFFEROT
COMMUNICATION DU COLLÈGE ÉCHEVINAL 13



AKTUELL PROJETEN
PROJETS ACTUELS 28



GEMENCEREGLEMENTER
RÈGLEMENTS COMMUNAUX 31



VERÄINSLIEWEN
VIE ASSOCIATIVE 33



STATISTIK
STATISTIQUE 36



GUTT ZE WËSSEN
BON À SAVOIR 37



EIS REGION
NOTRE RÉGION 43



LÉIF MATBIERGERINNEN, LÉIF MATBIERGER,

Mat der schéiner Saison hunn d'Leit erëm Loscht sech dobaussen opzehalen. Fir dass eis Bierger, an och Touristen, déi herrlech Landschaft kënne genéissen, raschten a sech wuelfillen, goufen op ville Plaze Liigebänken a Picknickdëscher gesat ; op der Rommwiss ginn 10 Griller opgeriicht, engem flotten Openthalt an eiser wonnerbarer Géigend steet näischt méi am Wee.

No engem interessante Virtrag an enger Aarbechtssitzung iwwert d'Liichtverschmutzung, gouf et am Conseil vum 28/02 verschidde Meenungen iwwert d'Ausschalte vun de Strooseluuchten. Et gouf festgehal dass se an der Woch vun 1:00 bis 4:30 ausgeschalt ginn, dofir bleiwen se de Weekend freides a samschdes un.

Eis Gemeng huet sech neierdénks an engem landeswäite Klasement vu Solaranlagen ervirgedoen. An engem Ranking vun 92 Gemengen huet d'Gemeng Bauschelt sech als 14. klasséiert !!! Heimat ginn eis Felicitationen un eis Bierger déi duerch hiren Effort aktiv zum Klimaschutz bäidroen, an des Auszeichnung soll als Encouragement dengen, eis nach ze verbessern.

Iwwert den Naturpark ginn op de Bësch- a Spadséierweeër Rettungspunkten opgestallt, fir dass de Wanderer am Fall vun engem Problem schnell Hëllef kritt.

Ee positive Feedback gouf et bei der grousser Botz: allgemeng hunn déi vill Bierger déi sech bedeelegt hate festgestallt, dass vill manner Dreck laanscht d'Stroossen an an de Bëscher läit... null Verschmutzung muss d'Zil sinn. Onerfreelecherweis goufe rezent puer Deponie vu Pneuen, Haushalts- a Gaardenoffäll an eise Bëscher detektéiert... schued dass esou Leit kee Respekt virun der Natur hunn... si si sech bewusst dass et sech hei ëm eng Strofdot handelt!?

Fir d'Leit ze sensibiliséieren hir Hënn an den Dierfer an der Léngt ze halen, goufen als Erënnerung un dësen Akt vum verantwortungsvolle Bierger Autocollanten op d'Hondspoubelle gepecht... ee léif gemengte Reminder un all Muppetron/nne.

Eise Leit am techneschen Dénkscht optimal Aarbechtsbedingunge verschaaften, heescht ënner anerem de Fuerpark no an no erneieren: ee Bagger an eng Camionnette goufen ersat, déi al Maschinne ginn an d'Reprise.

Den Amenagement vun de Stellplazen an der Bëllerbuch fir véier Camperen ass voll an der Aarbecht. Op demselwechten, sonnegen an naturnoeren Areal kréien eis kleng Bierger eng flott Spillplaz opgeriicht... chillen a genéissen zu Bauschelt.

“Boulaide 2040 steht für eine starke, lebenswerte und zukunftsfähige Landgemeinde, geprägt von Natur, Gemeinschaft und neuen Perspektiven”.

Sou de Fazit vum externen Urbanismusbüro, dee mir beoptraagt haten ee Gesamtkonzept vun enger lokaler Entwécklungsstrategie, engem Gemengenentwécklungsplang auszuschaffen.

Näischt maachen heescht zrëckgoen, no vir kucken heescht an d'Zukunft investéieren. Mir wëllen als Gemeng Bauschelt net stoe bleiwen, keng Schlofgemeng ginn... mir hunn eng Visioun wéi mir eis wëlle virun entwëckelen.

Eise jonke Matbierger Perspektiven um lokale Wunnensmaart verschafen, schaffen am ländleche Raum, Liewensqualitéit garantéieren, kuerz Weeër an Noversuergung erméiglechen, den Tourismus stäerken... op dëse Piliere soll sech ee Gesamtkonzept opbauen. Ouni hiren Duerfcharakter ze verléieren, sollen eis Dierfer natierlech zesummewuessen.

Dëst Bild vum “Zukunftsduerf Bauschelt” gouf an enger Aarbechtssitzung dem Conseil presentéiert, a soll an noer Zukunft eise Bierger virgestallt ginn.

Bleift all gesond a monter

Are Schätterot



CHÈRES CONCITOYENNES, CHERS CONCITOYENS,

Avec l'arrivée de la belle saison, les gens ont envie de sortir en plein air. Afin que nos citoyens, tant que les touristes, puissent profiter des beaux paysages, se détendre et se sentir à l'aise, des banquettes et des tables de pique-nique ont été placées à différents endroits sur le territoire de la commune ; au site de la Rommwiss près du lac, 10 barbecues seront aménagés, plus rien ne s'oppose à un séjour agréable dans notre merveilleuse région.

Suite à une conférence intéressante sur la pollution lumineuse au Conseil du 28/02, il y a eu des avis différents sur l'extinction des lampadaires. Il a été retenu de les éteindre en semaine de 1:00 à 4:30, la lumière restera allumée par contre pendant le weekend le vendredi et samedi.

Récemment notre commune s'est démarquée dans un classement national sur les panneaux solaires. Dans un ranking de 92 communes, la commune de Boulaide s'est classée en 14^e position. Ainsi nos félicitations s'adressent à nos citoyens qui par leur investissement participent activement à la protection du climat, cette distinction servira aussi comme encouragement de nous améliorer encore dans l'avenir.

Le Naturpark va installer des panneaux de points de secours sur les chemins forestiers et de promenade, pour qu'en cas de problème les randonneurs soient aidés rapidement.

Lors de la « grouss Botz » il y eut un feedback positif de la part des nombreux participants : ils ont constaté que la pollution a diminué le long des routes et dans les forêts... une pollution zéro de l'environnement reste l'objectif. Malencontreusement des randonneurs ont détecté récemment plusieurs déponies de vieux pneus, de déchets ménagers et de jardin dans nos forêts. Dommage qu'il y a des gens qui ne respectent pas la nature... sont-ils conscients qu'il s'agit d'une infraction !?

Pour sensibiliser les gens de garder leur chien en laisse en agglomération, des autocollants y relatifs ont été fixés sur les poubelles pour chiens, ceci comme rappel à la responsabilité citoyenne... un reminder bienveillant aux patrons/nnes de chien.

Vouloir offrir des conditions de travail optimales aux membres de notre service technique, implique entre autres de renouveler peu à peu la flotte des véhicules ; une pelle et une camionnette ont été remplacées, les anciennes iront en reprise.

L'aménagement de 4 emplacements pour autocaravanes dans la « Böllerbuch » touche à sa fin. Sur ce site ensoleillé et proche de la nature une aire de jeux pour nos petits citoyens entre dans sa phase d'achèvement... un autre joli endroit à Boulaide pour se détendre.

« Boulaide 2040 représente une commune rurale forte et attractive, viable et durable, empreinte de nature, de communauté et de perspectives ».

Telle est la conclusion du bureau d'urbanisme externe chargé d'élaborer un concept global d'un plan de développement communal.

Ne rien entreprendre au niveau d'une stratégie de développement futur serait synonyme de régression, aller de l'avant veut dire investir dans l'avenir des futures générations. Afin d'éviter les risques que notre commune devienne une cité-dortoir, il est important de se projeter dans l'avenir... se donner une vision comment évoluer.

Offrir aux jeunes des perspectives au marché local de l'habitat, travailler en milieu rural, garantir une haute qualité de vie, de courtes distances et un approvisionnement local, renforcer le tourisme... sur de tels piliers une stratégie globale peut se construire. Sans pour autant perdre le caractère rural de nos villages un rapprochement naturel est envisageable.

Cette vue sur le « futur village Boulaide » a été discutée dans une séance de travail au Conseil et nous comptons la présenter dans un avenir proche à nos citoyens.

Restez tous joyeux et en bonne santé.

Le collège échevinal

Öffentliche Sitzung vom 20. Dezember 2024

SÉANCE PUBLIQUE DU 20 DÉCEMBRE 2024

ORDRE DU JOUR

Présents : Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Carlo Thill, Carlo Schroeder, conseillers ;

Absents : a : excusé -----
b : sans motif -----

Séance publique :

Devis relatif à la mise en état de la voirie rurale – Année 2025

Le conseil communal décide d'approuver deux devis pour la mise en état de la voirie rurale aux lieux-dits « Hockeschleed », « Gieleschleed » et « Bauschelbaach » à Boulaide et de reporter le vote d'un autre devis à la prochaine réunion du conseil communal.

Compte administratif et de gestion de l'exercice 2023

Le conseil communal décide d'approuver le compte administratif et de gestion pour l'exercice 2023.

Remboursement d'un apport en capital du syndicat « Distribution d'Eau des Ardennes »

Le conseil communal décide d'opter pour la Variante 1, soit d'un apport direct de 100% de la somme due, pour le remboursement de l'apport en capital demandé par la DEA.

Convention avec Monsieur Patrick Schmit

Le conseil communal décide d'approuver la convention avec Monsieur Patrick Schmit relative à sa mission de garantir l'ouverture et la fermeture de l'exposition « Our common heritage – Land of Memory » pendant les weekends et les jours fériés.

Convention avec SERVIOR quant au service des repas sur roues

Le conseil communal décide d'approuver la convention d'adhésion au service des repas sur roues et les dispositions générales du contrat de prestations du service repas sur roues entre Servior et la commune de Boulaide.

Modification du règlement-taxe relatif à la refacturation des services « Repas sur Roues »

Le conseil communal décide de modifier le règlement-taxe relatif à la refacturation des services « Repas sur Roues ».

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Carlo Thill, Carlo Schroeder, Ratsmitglieder ;

Abwesend: a: entschuldigt -----
b: ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Kostenvoranschlag zur Instandsetzung der ländlichen Straßen – Jahr 2025

Der Gemeinderat beschließt, zwei Kostenvoranschläge für die Instandsetzung der ländlichen Straßen an den Orten „Hockeschleed“, „Gieleschleed“ und „Bauschelbaach“ in Bauschleiden zu genehmigen und die Abstimmung über einen weiteren Kostenvoranschlag auf die nächste Gemeinderatssitzung zu vertagen.

Genehmigung der Verwaltungs- und Haushaltsrechnung für das Haushaltsjahr 2023

Der Gemeinderat beschließt die Verwaltungs- und Haushaltsrechnung für das Haushaltsjahr 2023 zu genehmigen.

Rückzahlung einer Kapitaleinlage des Syndikats „Distribution d'Eau des Ardennes“

Der Gemeinderat beschließt, sich für Variante 1 zu entscheiden, d. h. für eine direkte Zahlung von 100 % des geschuldeten Betrags zur Rückzahlung der von der DEA geforderten Kapitaleinlage.

Vereinbarung mit Herrn Patrick Schmit

Der Gemeinderat beschließt, die Vereinbarung mit Herrn Patrick Schmit zu genehmigen, die seine Aufgabe regelt, an Wochenenden und Feiertagen die Öffnung und Schließung der Ausstellung „Our Common Heritage – Land of Memory“ zu gewährleisten.

Vereinbarung mit SERVIOR über den Dienst Essen auf Rädern

Der Gemeinderat beschließt, die Beitrittsvereinbarung zum Dienst Essen auf Rädern sowie die allgemeinen Vertragsbedingungen für diesen Dienst zwischen Servior und der Gemeinde Bauschleiden zu genehmigen.

Änderung der Gebührenordnung für die Weiterverrechnung der Leistungen des Dienstes Essen auf Rädern

Der Gemeinderat beschließt, die Gebührenordnung für die Weiterverrechnung der Leistungen des Dienstes Essen auf Rädern zu ändern.

Approbation d'un compromis de vente

Le conseil communal décide d'approuver un compromis de vente relatif aux parcelles cadastrales 556/3689 et 556/3691, section B de Baschleiden.

Devis relatif aux actions en faveur de la conservation de la nature 2025

Le conseil communal décide d'approuver le projet concernant la réa-lisation du plan national de protection de la nature dans la commune de Boulaide de l'année 2025, établi par le syndicat intercommunal « Naturpark Öewersauer ».

Approbation de deux dons

Le conseil communal décide d'octroyer un don à l'ONG « Le Soleil dans la Main » et, suite à l'organisation du concert « The Duke's Singers » par la commission de la culture et de l'histoire, un don à la Fondation EME.

Budget rectifié 2024 et budget 2025

Le conseil communal décide d'approuver le budget rectifié 2024 et le budget initial de l'exercice 2025.

Subsides aux associations et clubs pour l'année 2025

Le conseil communal décide de fixer les subsides ordinaires à ac-corder aux clubs de la commune de Boulaide et aux associations non-locales pour l'exercice 2025.

Détermination des conditions de l'emprunt pour les budgets 2024 et 2025

Le conseil communal décide de charger le collège des bourgmestre et échevins de l'ouverture d'un emprunt auprès d'un établissement bancaire.

Reclassement d'un tronçon du domaine public communal vers le domaine privé communal

Le conseil communal décide de reclasser du domaine public commu-nal vers le domaine privé communal, un tronçon devant les parcelles cadastrales 26/1056 et 27/1057, section C de Surré.

Avant-projet sommaire quant à l'extension de la mairie, l'amé-nagement d'un parking souterrain et l'aménagement d'un local multifonctionnel

Le conseil communal décide d'approuver l'avant-projet sommaire et les plans quant à l'extension de la mairie, l'aménagement d'un parking souterrain et l'aménagement d'un local multifonctionnel.

Confirmation d'un règlement de circulation

Le conseil communal décide de confirmer une délibération aux termes desquelles le collège des bourgmestre et échevins a édicté, à titre temporaire, des modifications par rapport au règlement de circulation existant.

Genehmigung eines Verkaufsvertrags

Der Gemeinderat beschließt, einen Verkaufsvertrag bezüglich der Katasterparzellen 556/3689 und 556/3691, Sektion B von Baschleiden, zu genehmigen.

Kostenvoranschlag für Naturschutzmaßnahmen 2025

Der Gemeinderat beschließt, das Projekt zur Umsetzung des natio-nalen Naturschutzplans in der Gemeinde Bauschleiden für das Jahr 2025, das vom interkommunalen Syndikat „Naturpark Öewersauer“ erstellt wurde, zu genehmigen.

Genehmigung von zwei Spenden

Der Gemeinderat beschließt, eine Spende an die NGO „Le Soleil dans la Main“ sowie – in Verbindung mit der Organisation des Konzerts „The Duke's Singers“ durch die Kultur- und Geschichtskommission – eine Spende an die Stiftung EME zu gewähren.

Überarbeiteter Haushaltsplan 2024 und Haushaltsplan 2025

Der Gemeinderat beschließt den überarbeiteten Haushaltsplan für 2024 und den ursprünglichen Haushaltsplan für das Jahr 2025 zu genehmigen.

Zuschüsse an Vereine und Clubs für das Jahr 2025

Der Gemeinderat beschließt die regulären Zuschüsse für die Vereine der Gemeinde Bauschleiden und nicht örtlichen Vereinigungen für das Jahr 2025 festzulegen.

Festlegung der Bedingungen für die Kreditaufnahme im Haushalts-plan 2024 & 2025

Der Gemeinderat beschließt den Schöffenrat mit der Aufnahme eines Kredits bei einer Bank zu beauftragen.

Umklassifizierung eines Abschnitts vom öffentlichen in den pri-vaten Gemeindebesitz

Der Gemeinderat beschließt, einen Abschnitt vor den Katasterpar-zellen 26/1056 und 27/1057, Sektion C von Syr, vom öffentlichen in den privaten Gemeindebesitz umzuklassieren.

Vorläufiges Projekt zur Erweiterung des Rathauses, zur Errichtung eines Tiefgaragenparkplatzes und eines multifunktionalen Raums

Der Gemeinderat beschließt, das vorläufige Projekt sowie die Pläne zur Erweiterung des Rathauses, zur Errichtung eines Tiefgaragen-parkplatzes und zur Schaffung eines multifunktionalen Raums zu genehmigen.

Bestätigung einer Verkehrsregelung

Der Gemeinderat beschließt, eine Beschlussfassung zu bestätigen, durch welche der Schöffenrat vorübergehende Änderungen an der bestehenden Verkehrsregelung erlassen hat.

Öffentliche Sitzung vom 31. Januar 2025

SÉANCE PUBLIQUE DU 31 JANVIER 2025

ORDRE DU JOUR

Présents : Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Michael Schumacher, Carlo Schroeder, conseillers ;

Absents : a : excusé, Carlo Thill, votant par procuration
(mandataire : Michael Schumacher)
Guy Ngatcha, votant par procuration
(mandataire : Jeff Gangler)
b : sans motif -----

Séance publique :

Approbation de plusieurs compromis de vente

Le conseil communal décide d'approuver plusieurs compromis de vente concernant les parcelles cadastrales :

- n° 641/3834, section A de Boulaide ;
- n° 1382/3038, section B de Baschleiden.

Approbation de plusieurs actes de vente

Le conseil communal décide d'approuver plusieurs actes de vente concernant les parcelles cadastrales :

- n° 691/6325, section A de Boulaide ;
- n° 692/6327 et n° 558/6321, section A de Boulaide ;
- n° 697/5531 et n° 699/5532, section A de Boulaide ;
- n° 697/6333, n° 690/6323 et n° 697/6329, section A de Boulaide ;
- n° 134/3637, section B de Baschleiden ;
- n° 180/3449, section B de Baschleiden ;
- n° 639/3832, n° 639/3833 et n° 645/5475, section B de Baschleiden.

Approbation d'un acte d'échange

Le conseil communal décide d'approuver un acte d'échange relatif aux parcelles cadastrales n° 1534/5885 et n° 1534/5622, section C de Surré d'une part et n° 1534/5758, n° 1534/5624 et n° 1534/5887, section C de Surré, d'autre part.

Approbation d'un avenant à la convention de mise en œuvre « Pacte Logement 2.0. »

Le conseil communal décide d'approuver l'avenant à la convention de mise en œuvre Pacte Logement 2.0.

Confirmation d'un règlement de circulation

Le conseil communal décide de confirmer une délibération selon laquelle le collège des bourgmestre et échevins a édicté, à titre temporaire, des modifications par rapport au règlement de circulation existant.

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Michael Schumacher, Carlo Schroeder, Ratsmitglieder ;

Abwesend: a: entschuldigt Carlo Thill, stimmberechtigt per Vollmacht (Bevollmächtigter : Michael Schumacher)
Guy Ngatcha, stimmberechtigt per Vollmacht (Bevollmächtigter : Jeff Gangler)
b: ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Genehmigung mehrerer Kaufvorverträge

Der Gemeinderat beschließt, mehrere Kaufvorverträge bezüglich folgender Katasterparzellen zu genehmigen:

- Nr. 641/3834, Sektion A von Bauschleiden,
- Nr. 1382/3038, Sektion B von Baschleiden.

Genehmigung mehrerer Kaufverträge

Der Gemeinderat beschließt, mehrere Kaufverträge bezüglich folgender Katasterparzellen zu genehmigen:

- Nr. 691/6325, Sektion A von Bauschleiden,
- Nr. 692/6327 und Nr. 558/6321, Sektion A von Bauschleiden,
- Nr. 697/5531 und Nr. 699/5532, Sektion A von Bauschleiden,
- Nr. 697/6333, Nr. 690/6323 und Nr. 697/6329, Sektion A von Bauschleiden,
- Nr. 134/3637, Sektion B von Baschleiden,
- Nr. 180/3449, Sektion B von Baschleiden,
- Nr. 639/3832, Nr. 639/3833 und Nr. 645/5475, Sektion B von Baschleiden.

Genehmigung eines Tauschakts

Der Gemeinderat beschließt, einen Tauschakt bezüglich der Katasterparzellen Nr. 1534/5885 und Nr. 1534/5622, Sektion C von Syr einerseits sowie Nr. 1534/5758, Nr. 1534/5624 und Nr. 1534/5887, Sektion C von Syr andererseits, zu genehmigen.

Genehmigung eines Nachtrags zur Umsetzungsvereinbarung „Pacte Logement 2.0“

Der Gemeinderat beschließt, den Nachtrag zur Umsetzungsvereinbarung „Pacte Logement 2.0“ zu genehmigen.

Bestätigung einer Verkehrsregelung

Der Gemeinderat beschließt, eine Beschlussfassung zu bestätigen, durch welche der Schöffenrat vorübergehende Änderungen an der bestehenden Verkehrsregelung erlassen hat.

Décision de principe sur le nouveau règlement de circulation de la commune de Boulaide

Le conseil communal a pris une décision de principe pour le nouveau règlement de circulation de la commune de Boulaide. Ainsi, il a été décidé d'instaurer une limitation de 30 km/h sur toutes les voiries communales de Boulaide, de Baschleiden et de Surré. Par ailleurs, une zone résidentielle/rencontre avec une limitation de 20 km/h sera établie sur la rue de la Mairie à Boulaide, s'étendant de la bifurcation avec la rue du Curé jusqu'à celle avec la rue romaine. De plus, un tronçon de la rue Jérôme de Busleyden, relevant de la voirie étatique à Boulaide, sera soumis à une limitation de 30 km/h, allant de la bifurcation avec la rue de la Mairie jusqu'à celle avec la rue du Lac. Enfin, la limite de vitesse dans la rue « Millewee » à Baschleiden sera fixée à 50 km/h.

Approbation d'un lotissement de terrains et d'une convention

Le conseil communal décide d'approuver un lotissement de terrains et la convention y relative concernant les parcelles cadastrales n° 245/4976 et n° 247/4977, section A de Boulaide.

Prise de connaissance des statuts de l'asbl – Ilema-Luxembourg

Les membres du conseil communal ont pris connaissance des statuts de l'asbl « Ilema-Luxembourg ».

Demande d'un autobus de catégorie 3 pour la ligne scolaire P06 Surré – Wiltz, LN

Le conseil communal demande au Ministère de la Mobilité et des Travaux publics – Administration des transports publics, d'utiliser un autobus de catégorie 3 pour la ligne scolaire P06 Surré – Wiltz, LN.

Grundsatzentscheidung zum neuen Verkehrsreglement der Gemeinde Bauschleiden

Der Gemeinderat hat eine Grundsatzentscheidung zum neuen Verkehrsreglement der Gemeinde Bauschleiden getroffen. Demnach wurde beschlossen, auf allen Gemeindestraßen in Bauschleiden, Baschleiden und Syr eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h einzuführen. Zudem wird in der Rue de la Mairie in Bauschleiden, von der Abzweigung mit der Rue du Curé bis zur Abzweigung mit der Rue Romaine, eine Wohn- und Begegnungszone mit einer Begrenzung von 20 km/h eingerichtet. Ferner wird ein Abschnitt der Rue Jérôme de Busleyden, der zur staatlichen Straße in Bauschleiden gehört, mit 30 km/h begrenzt – von der Abzweigung mit der Rue de la Mairie bis zur Abzweigung mit der Rue du Lac. Schließlich wird in der Rue « Millewee » in Baschleiden eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 50 km/h festgelegt.

Genehmigung einer Grundstücksteilung und einer Vereinbarung

Der Gemeinderat beschließt, eine Grundstücksteilung sowie die dazugehörige Vereinbarung bezüglich der Katasterparzellen Nr. 245/4976 und Nr. 247/4977, Sektion A von Bauschleiden, zu genehmigen.

Kenntnisnahme der Satzung der asbl „Ilema-Luxembourg“

Die Mitglieder des Gemeinderats haben die Satzung der asbl „Ilema-Luxembourg“ zur Kenntnis genommen.

Antrag auf einen Bus der Kategorie 3 für die Schulbuslinie P06 Syr – Wiltz, LN

Der Gemeinderat bittet das Ministerium für Mobilität und öffentliche Arbeiten – Abteilung für öffentlichen Personennahverkehr, einen Bus der Kategorie 3 für die Schulbuslinie P06 Syr – Wiltz, LN einzusetzen.



Öffentliche Sitzung vom 28. Februar 2025

SÉANCE PUBLIQUE DU 28 FÉVRIER 2025

ORDRE DU JOUR

Présents: Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Michael Schumacher, Carlo Schroeder, conseillers;

Absents: a : excusé, Carlo Thill, votant par procuration
(mandataire : Michael Schumacher)
Guy Ngatcha, votant par procuration
(mandataire : Jeff Gangler)
b : sans motif -----

Séance publique :

Prise de connaissance du Plan Pluriannuel Financier – Version initiale 2025

Le conseil communal prend connaissance du plan pluriannuel financier – version initiale 2025, proposé par le collège échevinal.

Approbation de la convention relative à la gestion du gîte d'étape à Surré

Le conseil communal approuve la convention ainsi que ses annexes relatives à la gestion du gîte d'étape à Surré, conclue entre l'Administration communale de Boulaide et l'asbl « Upper-Sûre Lake Innov'Heritage ».

Saisine d'une modification ponctuelle du PAG

Le conseil communal adopte un vote favorable concernant la modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général (PAG) de la commune de Boulaide, portant sur des fonds sis à Baschleiden, « rue du Barrage ».

Approbation d'un lotissement de terrain

Le conseil communal approuve le lotissement de la parcelle cadastrale n° 115/5420, section A de Boulaide.

Approbation de plusieurs renonciations de concessions au cimetière de Surré

Le conseil communal décide d'approuver plusieurs renonciations de concessions concernant les emplacements 01-02-02, 01-03-01, 01-03-04, 01-04-01, 01-06-04, 02-01-03 et 02-03-04 du cimetière de Surré.

Approbation de mandat au collège des bourgmestre et échevins pour mener des discussions de fusion avec les communes du Lac de la Haute-Sûre et de Winseler

Le conseil communal mandate le collège des bourgmestre et échevins pour mener des discussions exploratoires avec les collèges des bourgmestre et échevins des communes du Lac de la Haute-Sûre et

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Michael Schumacher, Carlo Schroeder, Ratsmitglieder;

Abwesend: a: entschuldigt Carlo Thill, stimmberechtigt per Vollmacht (Bevollmächtigter : Michael Schumacher)
Guy Ngatcha, stimmberechtigt per Vollmacht (Bevollmächtigter : Jeff Gangler)
b: ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Kenntnisnahme des mehrjährigen Finanzplans – Initiale Version 2025

Der Gemeinderat nimmt den mehrjährigen Finanzplan – Initiale Version 2025, der vom Schöffenrat vorgeschlagen wurde, zur Kenntnis.

Genehmigung der Konvention über die Verwaltung der Etappenunterkunft in Syr

Der Gemeinderat genehmigt die Konvention sowie deren Anhänge zur Verwaltung der Etappenunterkunft in Syr, abgeschlossen zwischen der Gemeindeverwaltung Bauschleiden und dem Verein „Upper-Sûre Lake Innov'Heritage“.

Einreichung einer punktuellen Änderung des PAG

Der Gemeinderat beschließt positiv über die punktuelle Änderung des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Bauschleiden in Bezug auf Grundstücke in Baschleiden „Rue du Barrage“ abzustimmen.

Genehmigung einer Grundstücksteilung

Der Gemeinderat genehmigt eine Grundstücksteilung bezüglich der Katasterparzelle Nr. 115/5420, Sektion A von Bauschleiden.

Genehmigung mehrerer Konzessionsverzichtserklärungen auf dem Friedhof von Syr

Der Gemeinderat beschließt, mehrere Konzessionsverzichts-erklärungen für die Plätze 01-02-02, 01-03-01, 01-03-04, 01-04-01, 01-06-04, 02-01-03 und 02-03-04 auf dem Friedhof von Syr zu genehmigen.

Erteilung eines Mandats an den Schöffenrat zur Führung von Fusionsgesprächen mit der Stauseegemeinde und der Gemeinde Winseler

Der Gemeinderat erteilt dem Schöffenrat das Mandat, Sondierungsgespräche mit den entsprechenden Schöffenräten der Stauseegemeinde und der Gemeinde Winseler zu führen, um eine engere

de Winseler, en vue d'une collaboration plus étroite pouvant aboutir à une éventuelle fusion des trois communes.

Modification des jours d'extinction nocturne de l'éclairage de la voirie publique

Le conseil communal décide de modifier le calendrier d'extinction nocturne de l'éclairage de la voirie publique comme suit :

- Extinction de l'éclairage les lundis, mardis, mercredis et jeudis de 01h00 à 4h30 ;
- Allumage de l'éclairage les weekends.

Zusammenarbeit anzustreben, die in einer möglichen Fusion der drei Gemeinden münden könnte.

Änderung der Tage für das nächtliche Abschalten der Straßenbeleuchtung

Der Gemeinderat beschließt den nächtlichen Abschaltplan der Straßenbeleuchtung wie folgt zu ändern:

- Abschaltung der Beleuchtung montags, dienstags, mittwochs und donnerstags von 01:00 Uhr bis 04:30 Uhr,
- Einschaltung der Beleuchtung am Wochenende.



Öffentliche Sitzung vom 28. März 2025

SÉANCE PUBLIQUE DU 28 MARS 2025

ORDRE DU JOUR

Présents : Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Michael Schumacher, Carlo Schroeder, Carlo Thill, Guy Ngatcha, conseillers

Absents : a : excusé -----
b : sans motif -----

Séance publique :

Approbation du règlement communal concernant les primes d'encouragement pour étudiants

Le conseil communal décide d'approuver le règlement communal concernant les primes d'encouragement pour étudiants.

Fixation des taux multiplicateurs de l'impôt foncier pour 2026

Le conseil communal décide de maintenir les taux communaux à appliquer pour l'année d'imposition 2026 en matière d'impôt foncier A et B.

Fixation du taux de l'impôt commercial communal pour 2026

Le conseil communal décide de maintenir le taux communal de l'année précédente.

Approbation du rôle sur les résidences secondaires

Le conseil communal décide d'approuver et d'arrêter définitivement le rôle de la taxe à percevoir sur les résidences secondaires du 3^{ème} trimestre de l'exercice 2024.

Crédits supplémentaires

Le conseil communal décide d'approuver un crédit supplémentaire et de reporter le vote pour deux crédits supplémentaires à la prochaine réunion du conseil communal.

Approbation du contrat de bail avec le « Kierchefong »

Le conseil communal décide d'approuver le contrat de bail entre l'administration communale de Boulaide et le « Kierchefong ».

Approbation de l'avant-projet définitif quant à l'extension de la mairie, l'aménagement d'un parking souterrain et l'aménagement d'un local multifonctionnel

Le conseil communal décide d'approuver l'avant-projet définitif et les plans relatifs à l'extension de la mairie, à l'aménagement d'un parking souterrain et à l'aménagement d'un local multifonctionnel.

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Michael Schumacher, Carlo Schroeder, Carlo Thill, Guy Ngatcha, Ratsmitglieder;

Abwesend: a: entschuldigt -----
b: ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Genehmigung der Gemeindeverordnung bezüglich der Förderprämien für Studierende

Der Gemeinderat beschließt, die Gemeindeverordnung bezüglich der Förderprämien für Studierende zu genehmigen.

Festlegung der Hebesätze der Grundsteuer für 2026

Der Gemeinderat beschließt, die für das Steuerjahr 2026 anzuwendenden kommunalen Hebesätze für die Grundsteuer A und B beizubehalten.

Festlegung des Gewerbesteuersatzes für 2026

Der Gemeinderat beschließt, den kommunalen Steuersatz des Vorjahres beizubehalten.

Genehmigung der Steuerliste für Zweitwohnsitze

Der Gemeinderat beschließt, die Steuerliste für die im dritten Quartal des Haushaltsjahres 2024 zu erhebende Steuer auf Zweitwohnsitze zu genehmigen und endgültig festzusetzen.

Zusätzliche Kredite

Der Gemeinderat beschließt, einen zusätzlichen Kredit zu genehmigen und die Abstimmung für zwei zusätzliche Kredite auf die nächste Sitzung des Gemeinderats zu verschieben.

Genehmigung des Mietvertrags mit dem "Kierchefong"

Der Gemeinderat beschließt, den Mietvertrag zwischen der Gemeindeverwaltung von Bauschleiden und dem "Kierchefong" zu genehmigen.

Genehmigung des endgültigen Vorentwurfs bezüglich der Erweiterung des Rathauses, der Einrichtung einer Tiefgarage und der Einrichtung eines multifunktionalen Raumes

Der Gemeinderat beschließt, den endgültigen Vorentwurf und die Pläne bezüglich der Erweiterung des Rathauses, der Einrichtung einer Tiefgarage und der Einrichtung eines multifunktionalen Raumes zu genehmigen.

Lotissement de terrain(s)

Le conseil communal décide de reporter le vote à la prochaine réunion du conseil communal.

Approbation de plusieurs contrats de concession au cimetière à Surré
Le conseil communal décide d'approuver plusieurs contrats de concession concernant les emplacements sur le cimetière à Surré.

Accord de principe sur l'adhésion au Syndicat intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une zone d'activités économiques à caractère régional à Wiltz, en abrégé « ZARW »

Le conseil communal marque son accord de principe sur l'adhésion au Syndicat intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une zone d'activités économiques à caractère régional à Wiltz, en abrégé « ZARW ».

Parzellierung von Grundstück(en)

Der Gemeinderat beschließt, die Abstimmung auf die nächste Sitzung des Gemeinderats zu verschieben.

Genehmigung mehrerer Konzessionsverträge auf dem Friedhof in Syr

Der Gemeinderat beschließt, mehrere Konzessionsverträge bezüglich der Grabstätten auf dem Friedhof in Syr zu genehmigen.

Grundsatzvereinbarung über den Beitritt zum interkommunalen Verband für die Schaffung, die Gestaltung, die Förderung und den Betrieb einer regionalen Wirtschaftszone in Wiltz, abgekürzt "ZARW"

Der Gemeinderat erklärt sein grundsätzliches Einverständnis zum Beitritt zum interkommunalen Verband für die Schaffung, die Gestaltung, die Förderung und den Betrieb einer regionalen Wirtschaftszone in Wiltz, abgekürzt "ZARW".



LICHTVERSCHMUTZUNG



Arbeitssitzung des Gemeinderats vom 28. Februar 2025 zum Thema „Lichtverschmutzung“ in Präsenz von Herrn Daniel Gliedner, Lichtberater im Naturpark Our

Nachhaltige Beleuchtung – Mehr als nur Licht

Licht ist ein wesentlicher Bestandteil unseres Alltags. Es sorgt für Orientierung, schafft Sicherheit und beeinflusst unseren biologischen Rhythmus. Ohne Licht wäre unser Leben kaum vorstellbar – es ermöglicht Aktivität auch nach Einbruch der Dunkelheit, beeinflusst unsere Stimmung und trägt zur Ästhetik urbaner Räume bei. Kurz gesagt: Licht ist unverzichtbar.

Doch künstliche Beleuchtung hat auch Schattenseiten. Wissenschaftler weltweit warnen vor den negativen Folgen: Künstliches Licht in der Nacht kann gesundheitliche Auswirkungen haben, unseren Schlaf-Wach-Rhythmus stören und sogar das gesamte Ökosystem beeinflussen. Tiere und Pflanzen leiden unter Lichtverschmutzung, während falsch eingesetzte Beleuchtung im öffentlichen Raum sogar die Sicherheit beeinträchtigen kann, wenn sie unsere Sichtverhältnisse verschlechtert. Hinzu kommt der hohe Energieverbrauch – auch wenn moderne Leuchtmittel effizienter werden, nimmt die globale Nutzung von Beleuchtung weiter zu, was den Gesamtverbrauch steigen lässt.

Licht und Umwelt – ein unterschätztes Problem

Die negativen Folgen von künstlicher Beleuchtung auf die Umwelt sind vielfältig. Vor allem die sogenannte Lichtverschmutzung stellt ein ernstes Problem dar. Sie beschreibt die übermäßige oder fehlgeleitete Nutzung von künstlichem Licht, die den natürlichen Tag-Nacht-Rhythmus von Mensch, Tier und Pflanze stört. Nachtaktive Tiere wie Fledermäuse (100%), Amphibien (90%), Insekten und Säugetiere (60%), sowie 20% der Vögel und Fische werden durch Beleuchtung fehlgeleitet oder in ihrem Verhalten beeinträchtigt. Viele Insekten sterben an künstlichen Lichtquellen, was sich wiederum auf ganze Nahrungsketten auswirkt.

Auch für Pflanzen kann eine dauerhafte Beleuchtung negative Folgen haben. Künstliches Licht beeinflusst ihre Wachstumszyklen, Blühzeiten und die Bestäubung durch Insekten. Siedlungen mit hohem Beleuchtungsaufkommen verändern somit nicht nur das Verhalten einzelner Lebewesen, sondern ganze Ökosysteme.

Neben den direkten Auswirkungen ist der Energieverbrauch ein wichtiger Umweltfaktor. Trotz energieeffizienter LED-Technik wächst der weltweite Lichtkonsum weiter an. Vielerorts wird Beleuchtung eingesetzt, die eigentlich gar nicht nötig wäre – Straßen, die nachts leer sind, Parkplätze, die durchgehend beleuchtet werden, oder Schau-fenster, die die ganze Nacht über strahlen. Ein bewusster Umgang mit Licht kann also nicht nur die Umwelt schützen, sondern auch Energie und Kosten sparen.

Sicher fühlen durch Licht – doch zu welchem Preis?

Ein weiteres zentrales Thema ist das Sicherheitsgefühl der Menschen. Helle Straßenlaternen, beleuchtete Gehwege und gut ausgeleuchtete

Plätze vermitteln oft ein Gefühl von Schutz. Doch Sicherheit und Sicherheitsgefühl sind nicht dasselbe. Studien zeigen, dass Menschen sich in dunklen oder schwach beleuchteten Bereichen oft unsicher fühlen, selbst wenn objektiv keine erhöhte Gefahr besteht.

Interessanterweise kann eine übermäßige oder falsch platzierte Beleuchtung genau das Gegenteil bewirken: Blendendes Licht oder falsch ausgerichtete Straßenlaternen können starke Schatten erzeugen, in denen sich Menschen unsicher fühlen. Auch in Wohngebieten kann zu viel künstliches Licht eher störend als beruhigend wirken, etwa wenn es in Schlafzimmerfenster strahlt und den Schlaf beeinträchtigt.

Zudem gibt es keine eindeutigen Beweise dafür, dass mehr Licht tatsächlich zu weniger Kriminalität führt. Vielmehr kommt es auf eine gezielte und kluge Beleuchtungsplanung an. Smarte Beleuchtungskonzepte, die sich an Bewegungen orientieren und sich nur dann aktivieren, wenn sie wirklich benötigt werden, können hier eine Lösung sein. Sie verbessern das Sicherheitsgefühl, ohne unnötige Lichtverschmutzung oder hohe Energiekosten zu verursachen.

Warum nachhaltige Beleuchtung?

Oft wird Nachhaltigkeit bei Beleuchtung nur mit Energieeinsparung oder erneuerbaren Energiequellen verbunden. Doch es geht um mehr: Licht sollte gezielt, in der richtigen Intensität und nur dort eingesetzt werden, wo es wirklich nötig ist – und vor allem dann, wenn es gebraucht wird. Ebenso wichtig wie Licht ist Dunkelheit. Ein durchdachter Umgang mit Beleuchtung bedeutet, eine Balance zwischen Helligkeit und Dunkelheit zu schaffen, wofür es inzwischen zahlreiche technische Lösungen gibt.

Wer sich mit diesem Thema intensiver beschäftigen möchte, findet hier (*) Informationen zu den Auswirkungen künstlicher Beleuchtung auf Umwelt, Gesundheit und Gesellschaft. Vorträge, Artikel und Schulungen bieten praxisnahe Einblicke – sowohl für interessierte Bürger als auch für Fachleute aus Stadtplanung, Lichtdesign und Medizin. Die Inhalte lassen sich individuell anpassen.

*Bei Interesse einfach Kontakt aufnehmen unter:
www.liichtberodung.lu

Änderung der Tage für das nächtliche Abschalten der Straßenbeleuchtung

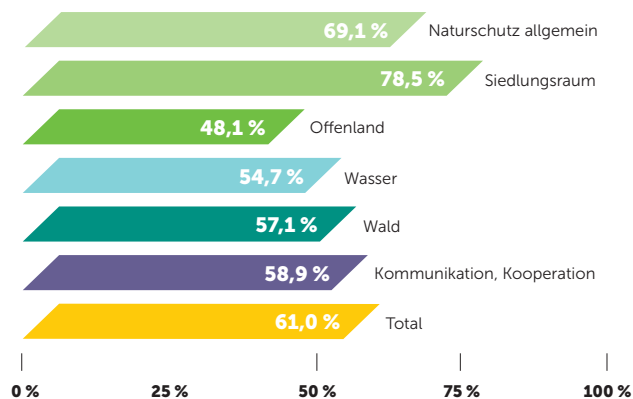
Der Gemeinderat beschloß in seiner Sitzung vom 28. Februar 2025 mit 4 Stimmen dafür, 2 Stimmen dagegen und 1 Enthaltung, den nächtlichen Abschaltplan der Straßenbeleuchtung wie folgt zu ändern:

- Abschaltung der Beleuchtung montags, dienstags, mittwochs und donnerstags von 01:00 Uhr bis 04:30 Uhr,
- Einschaltung der Beleuchtung am Wochenende.

Und wenn die Naturschutzbemühungen Ihrer Gemeinde ... es wert wären, bekannt gemacht zu werden?

Im Rahmen des Naturpakts wurde die Gemeinde Bauschleiden in der Kategorie 2 mit 61,0% der maximalen Punktzahl für alle Maßnahmen des Katalogs zertifiziert.

Die Leistungen von Bauschleiden in „Siedlungsraum“ und „Naturschutz allgemein“ den Bereichen, in denen die Gemeinde 78,5% und 69,1% der Punkte des Maßnahmenkatalogs erreichte, sind sehr positiv, was zeigt, dass das Engagement der Gemeinde im Naturpakt Früchte trägt



Der Naturpakt

Der Naturpakt ist eine **gegenseitige Verpflichtung zwischen den Gemeinden und dem luxemburgischen Staat**, die das Ministerium für Umwelt, Klima und Biodiversität als Schlüsselinstrument eingeführt hat, um den **Naturschutz auf kommunaler Ebene** voranzutreiben.

Durch ihren Beitritt verpflichten sich die Gemeinden, die Maßnahmen aus dem Maßnahmenkatalog des

Naturpaktes umzusetzen. Der Katalog umfasst Naturschutzmaßnahmen in den Bereichen „**Naturschutz allgemein**“, „**Siedlungsraum**“, „**Offenland**“, „**Wasser**“, „**Wald**“ und „**Kommunikation und Kooperation**“.

Im Gegenzug gewährt der Staat den teilnehmenden Gemeinden einen Funktionszuschuss und übernimmt die Kosten für die Naturpakt-Berater.

Wie funktioniert die Zertifizierung?

Es gibt vier Zertifizierungsstufen: 40 %, 50 %, 60 % und 70 %. Bei Erreichen einer Zertifizierungsstufe erhält die Gemeinde einen Zertifizierungszuschuss. Um festzustellen, ob eine Gemeinde Anspruch auf eine Zertifizierung hat, und um die Höhe des Zuschusses zu berechnen, wird das Leistungsniveau der Gemeinde in Bezug auf die umgesetzten Maßnahmen bei einem Audit bewertet.

Die Rolle von Klima-Agence

Klima-Agence ist der Verwalter des Naturpakts im Auftrag des Ministeriums für Umwelt, Klima und Biodiversität und erfüllt zwei wichtige Aufgaben:

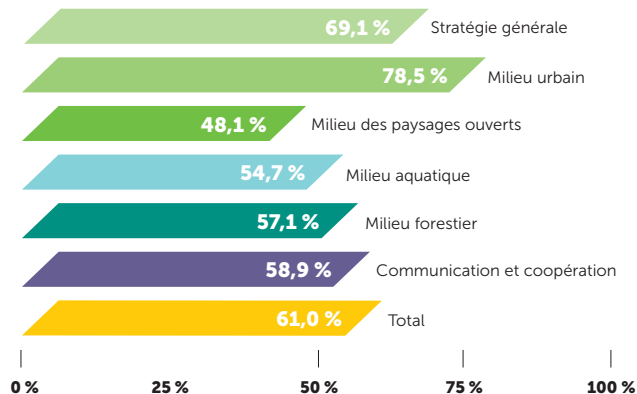
- Verwaltung des Programms, Bereitstellung und Begleitung der Naturpakt-Berater und Auditoren;
- agiert als operativer Ansprechpartner und technische Unterstützung bei der Umsetzung des Naturpakts.

Darüber hinaus kümmert sich Klima-Agence um die kontinuierliche Weiterentwicklung und die Kommunikation des Programms.

Et si les efforts de votre commune en matière de protection de la nature... méritaient d'être connus

Dans le cadre du Pacte Nature, la commune de Boulaide a été certifiée dans la catégorie 2 avec 61,0 % du nombre maximal de points sur l'ensemble des mesures du catalogue.

Les performances de Boulaide en matière de « milieu urbain » et « stratégie générale », domaines pour lesquelles la commune a obtenu 78,5 % et 69,1 % des points du catalogue des mesures, sont très positives, ce qui montre que son engagement dans le Pacte Nature porte ses fruits



Le Pacte Nature

Le Pacte Nature est un **engagement mutuel entre les communes et l'État luxembourgeois** que le ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité a mis en place comme instrument clé pour faire progresser la **protection de la nature au niveau communal**.

En y adhérant, les communes s'engagent à mettre en œuvre les mesures du catalogue

de mesures du Pacte Nature. Le catalogue comprend des mesures de protection de la nature dans les domaines suivants : « **établissement et mise en œuvre d'une stratégie générale** », « **milieu urbain** », « **milieu des paysages ouverts** », « **milieu aquatique** », « **milieu forestier** » et « **communication et coopération** ».

En contrepartie, l'État accorde une subvention de fonctionnement aux communes participantes et couvre les coûts des conseillers Pacte Nature.

Comment fonctionne la certification ?

Il existe quatre niveaux de certifications : 40 %, 50 %, 60 % et 70 %. En atteignant un niveau de certification, la commune se voit octroyer une subvention de certification. Afin de déterminer si une commune a droit à une certification et de calculer le montant de la subvention, le niveau de performance de la commune par rapport aux mesures mises en œuvre est évalué lors d'un audit.

Le rôle de Klima-Agence

Klima-Agence est le gestionnaire du Pacte Nature pour le compte du ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité et remplit deux missions importantes :

- la gestion du programme, la mise à disposition et l'accompagnement des conseillers Pacte Nature et auditeurs ;
- officier en tant qu'interlocuteur opérationnel et soutien technique dans la mise en œuvre du Pacte Nature.

De plus, Klima-Agence s'occupe du développement continu et de la communication du programme.

PIMP YOUR VILLAGE: NEI WEEËR AN DER DUEFENTWÉCKLUNG

Hintergrund: Die Dorfentwicklung in Luxemburg

Die Dorfentwicklung ist Teil der ländlichen Entwicklung und ihre Programme werden zentral vom Ministerium für Landwirtschaft ausgearbeitet. Unter Leitung der Direktion für ländliche Entwicklung werden die ländlichen Regionen des Großherzogtums Luxemburg durch zwei Hauptinstrumente unterstützt: die „Dorfentwicklung“ und die EU-Initiative „LEADER“.

Beide Programme laufen in Luxemburg seit Ende der 1980er Jahre, als die Europäische Union ländliche Entwicklung zu einer Priorität definiert hat. In den vergangenen Jahrzehnten hat das Ministerium für Landwirtschaft zahlreiche Maßnahmen entwickelt, um die Versorgung mit grundlegenden Dienstleistungen in den ländlichen Regionen zu verbessern, die lokale Wirtschaft zu diversifizieren und allgemein die Lebensqualität der ländlichen Bevölkerung zu fördern.

Dieser Entwicklungsprozess läuft bis heute und muss sich immer neuen Aufgaben stellen. Um diesen Herausforderungen und den Ansprüchen der Bevölkerung gerecht zu werden, hat das Landwirtschaftsministerium ein neues Förderprogramm mit dem Titel "Dorfentwicklung" ausgearbeitet.

Wie der offiziellen Broschüre des Ministeriums zu entnehmen ist, liegt ein besonderer Schwerpunkt des Förderprogramms „Dorfentwicklung“ auf der Stärkung des sozialen Miteinanders, der Aufrechterhaltung des Vereinslebens in den Dörfern und der Beteiligung von Bürgern an der Entwicklung kommunaler Projekte. Darüber hinaus werden Maßnahmen in den Bereichen Diversifizierung der Wirtschaft hin zu nichtlandwirtschaftlichen Tätigkeiten gefördert, ebenso wie die Entwicklung des Tourismus und lokaler Freizeitstrukturen. Von Bedeutung sind auch die Stärkung der lokalen Wirtschaft und der lokalen Weiterbildungsmöglichkeiten, sowie der Erhalt des Natur- und Kulturerbes.

8 Maßnahmen der Dorfentwicklung

Konkret umfasst das Programm der Dorfentwicklung 8 Maßnahmen, die im Gesetz vom 2 August 2023 zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung der ländlichen Räume festgehalten sind:

- Grundversorgung für die Landbevölkerung
- Freizeit-, Kultur- und Tourismusinfrastrukturen und -einrichtungen
- Bewahren und Aufwerten des Kultur- und Naturerbes
- Schaffung pädagogischer Empfangsstrukturen durch Landwirte und Kleinunternehmen
- Beratung und Weiterbildung im Rahmen der Dorfentwicklung
- Nachhaltige sozioökonomische Aktivitäten und Vermarktung regionaler Produkte
- Bürgerbeteiligungsprojekte
- Erwerb von Fahrzeugen zur Vermarktung regionaler Produkte

Was genau macht der Dorfentwickler?

Um die Neuerungen des Fördersystems „Dorfentwicklung“ in den jeweiligen Regionen bekannt zu machen, neue Projekte der Dorfentwicklung anzuregen, die Bürgerbeteiligung zu begleiten und das Dorfleben zu beleben hat das Ministerium für Landwirtschaft die Stelle des Dorfentwicklers geschaffen. Landesweit gibt es vier Dorfentwickler, die für jeweils eine Region des Landes zuständig sind.

Die Dorfentwickler haben ihr Büro bei den jeweiligen regionalen LEADER Vertretern (für die Region des Öslings ist dies das LEADER Éislek Büro im alten Gemeindehaus in Munshausen) und befassen sich mit der Bekanntmachung der Maßnahmen des Programms „Dorfentwicklung“ bei den regionalen Kommunen, Vereinen und anderen lokalen Akteuren. Sie fördern die Projektideen im Rahmen des Dorfentwicklungsprogramms und helfen bei der Ausarbeitung ebendieser Projekte. Dies bedeutet, dass sie die lokal förderfähigen Akteure auch konkret bei der Vorbereitung der Dossiers für ihre Projekte im Dorfentwicklungsprogramm begleiten und lokale Vereine bei ihren Bemühungen, die Möglichkeiten des Dorfentwicklerprogramms zu nutzen, unterstützen. Die Dorfentwickler helfen auch, Bürgerbeteiligung umzusetzen, das Dorfleben zu beleben und den sozialen Zusammenhalt in den Gemeinden zu fördern.

Bei der Umsetzung dieser und anderer Aufgaben arbeiten sie eng mit den Vertretern der regionalen LEADER Initiativen und den Verwaltungen und Institutionen auf regionaler und nationaler Ebene zusammen.

Bürgerbeteiligung

Die Dorfentwicklung soll in den kommenden Jahren stärker auf Bürgerbeteiligung ausgerichtet sein. Ideen aus der allgemeinen Bevölkerung, von Landwirten und lokalen Kleinunternehmen, von Vereinen aus allen möglichen Bereichen, sowie von Gemeinden und Gemeindesyndikaten sollen gleichwertig ihren Platz finden. Durch das Instrument der Bürgerbeteiligung sollen Ideen dann mit aktiver Beteiligung von Bürger und Bürgerinnen weiter ausgearbeitet werden. Auf diese Weise soll gewährleistet werden, dass die Projekte der Dorfentwicklung den Bedürfnissen der Einwohner entsprechen. Der Dorfentwickler steht als bürgernaher Mittler als Ansprechpartner zur Verfügung und hat immer ein offenes Ohr für Projektideen.

Jetzt sind Sie gefragt!

Dorfentwicklung lebt vom Engagement und den Ideen der Menschen im Dorf. Sie sind Experten in eigener Sache. Dorfentwicklung soll und kann Spaß machen und Ihr Lebensumfeld auf vielfältige Weise positiv umgestalten! Jede Idee zählt!

Sind Sie ein Verein oder eine Privatperson? Sind Sie Landwirt oder haben Sie ein Kleingewerbe in der Region? Oder sind Sie eine Gemeinde oder ein Gemeindesyndikat? Und haben Sie Ideen für die Entwicklung Ihres Dorfes oder Ihrer Region? Dann wenden Sie sich an den Dorfentwickler! Er kann Ihnen sagen, ob Ihr Projekt in Frage kommt und Ihnen bei der Entwicklung helfen!

PIMP YOUR VILLAGE: NOUVELLES POSSIBILITÉS POUR LE DÉVELOPPEMENT VILLAGEOIS

Contexte : Développement villageois au Luxembourg

Le développement villageois fait partie du développement rural et ses programmes sont élaborés de manière centralisée par le ministère de l'Agriculture. Mené par la Direction du Développement Rural, les régions rurales du Grand-Duché de Luxembourg sont soutenues par deux instruments principaux : le « Développement villageois » et l'initiative européenne « LEADER ».

Les deux programmes sont en cours au Luxembourg depuis la fin des années 1980 et l'objectif de l'Union européenne de faire du développement rural une priorité. Au cours des dernières décennies, le Ministère de l'Agriculture a élaboré de nombreuses mesures visant à améliorer les services de base dans les zones rurales, à diversifier l'économie locale et, de manière générale, à promouvoir la qualité de vie de la population rurale.

Ce processus de développement se poursuit encore aujourd'hui et fait face à de nouveaux défis. Afin de répondre à ces défis et aux besoins de la population, le Ministère de l'Agriculture a développé un nouveau programme de financement intitulé « Développement Villageois ».

Le programme se concentre particulièrement sur le renforcement des interactions sociales, le maintien de la vie associative dans les villages et l'implication des citoyens dans le développement des projets municipaux. Par ailleurs, des mesures visant à diversifier l'économie vers des activités non agricoles sont encouragées, ainsi que le développement du tourisme et des structures locales de loisirs. Le renforcement de l'économie locale et des opportunités de formation, ainsi que la préservation du patrimoine naturel et culturel, sont priorisés aussi.

8 mesures de développement villageois

Concrètement, le programme de développement villageois comprend 8 mesures (prévues par la loi du 2 août 2023 pour favoriser le développement durable des régions rurales) :

- Services de base pour la population rurale
- Infrastructures et équipements de loisirs, culturels et touristiques
- Préserver et valoriser le patrimoine culturel et naturel
- Création de structures d'accueil pédagogiques par les agriculteurs et les microentreprises
- Conseils et formation continue dans le cadre du développement du village
- Activités socio-économiques durables et commercialisation des produits régionaux
- Projets de participation citoyenne
- Acquisition de véhicules pour commercialiser les produits régionaux

Que fait exactement l'animateur villageois?

Afin de faire promouvoir les nouveautés de l'instrument du développement villageois dans les régions respectives, de stimuler de nouveaux projets de développement villageois, de soutenir la participation citoyenne et d'animer la vie du village, le ministère de l'Agriculture a créé le poste d'animateur villageois. Il existe quatre animateurs villageois à travers le pays, chacun étant responsable d'une région du pays.

Les animateurs villageois ont leurs bureaux auprès des représentants régionaux LEADER respectifs (pour la région de l'Oesling il s'agit du bureau LEADER Éislek hôtel de ville de Munshausen) et sont chargés de promouvoir les mesures du programme « développement villageois » auprès des communes régionales, des associations et autres acteurs locaux. Ils stimulent les idées de projets dans le cadre du programme de développement villageois et aident l'élaboration de ces projets. Cela signifie qu'ils soutiennent également les acteurs locaux dans la préparation de leurs dossiers de projets et les associations locales dans leurs efforts pour exploiter les opportunités du programme de développement villageois. Les animateurs villageois contribuent également à mettre en œuvre la participation citoyenne, à animer la vie du village et à soutenir la cohésion sociale des communautés.

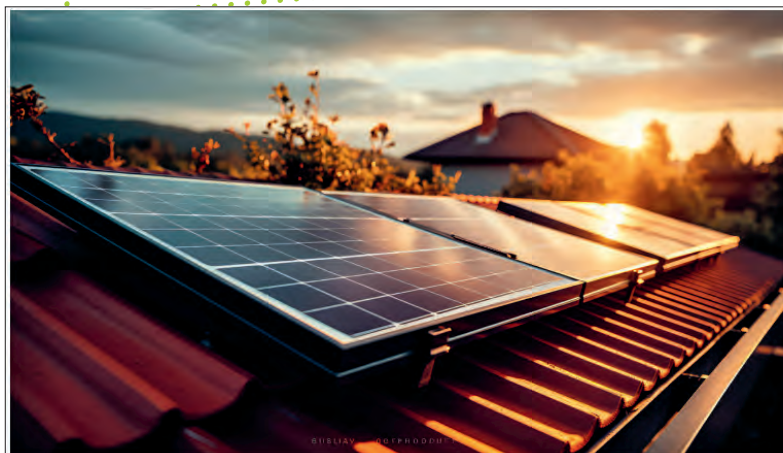
Dans la mise en œuvre de ces tâches et d'autres, ils travaillent en étroite collaboration avec les représentants des initiatives régionales LEADER et les administrations et institutions aux niveaux régional et national.

Participation citoyenne

Dans les années à venir, le développement villageois devrait être davantage axé sur la participation citoyenne. Les idées émanant de la population en général, des agriculteurs et des microentreprises locales, des associations de tous les domaines possibles, ainsi que des communautés et des syndicats communautaires doivent être prises en considération sur un pied d'égalité. Grâce à l'instrument de la participation citoyenne, les idées devraient ensuite être développées davantage avec la participation active des citoyens. L'objectif est de garantir que les projets de développement villageois répondent aux besoins des habitants. L'animateur villageois est disponible comme interlocuteur pour tous les acteurs du terrain et en tant qu'intermédiaire pour les citoyens. Il est à l'écoute pour toute nouvelle idée de projet.

Êtes-vous une association ou un particulier ? Êtes-vous agriculteur ou avez-vous une microentreprise dans la région ? Ou êtes-vous une commune ou un syndicat communal ? Et vous avez des idées pour le développement de votre village ou de votre région ? Alors contactez l'animateur villageois ! Il saura vous dire si votre projet est adapté et vous aidera à le développer !

SOLARCHALLENGE



Kategorie 1

Anzahl der Solaranlagen < 30 kW_p

Diese Kategorie zielt darauf ab, die Gemeinde zu belohnen, die während des Wettbewerbszeitraums den größten Anstieg der Anzahl neuer Photovoltaikanlagen im Vergleich zur Anzahl der Wohngebäude auf ihrem Gebiet verzeichnet hat.

[ZU DEN RESULTATEN](#)

Beim Solarchallenge huet sech eis Gemeng an engem landeswäite Klassement vu Solaranlagen <30kW ervirgedoen. An engem Ranking vun 92 Gemengen huet d'Gemeng Bauschelt sech als 14. klasséiert!

Au Solarchallenge, notre commune s'est distinguée dans un classement national d'installations solaires de moins de 30kW. Dans un classement de 92 communes, la commune de Boulaide s'est classée 14^{ème} !

Das aktuelle Ranking der Gemeinden

— Zuletzt aktualisiert am: 13 März 2025

	Gemeinde	Nombre d'installation <30 kW	Nombre d'installations/bâtiment
01	Niederanven	99	0.05
02	Reckange-sur-Mess	34	0.041
03	Garnich	30	0.041
04	Fischbach	14	0.038
05	Redange/Attert	33	0.037
06	Kehlen	71	0.037
07	Saeul	9	0.036
08	Contern	42	0.036
09	Rambrouch	56	0.035
10	Ell	13	0.034
11	Betzdorf	38	0.034
12	Consdorf	21	0.034
13	Schuttrange	38	0.032
14	Boulaide	17	0.032

CRÈCHE BABASI



Liichtmëssdag : eng Traditioun fir ze erhalen

Op engem Freidegabend hunn d'Kanner aus der Crèche zesumme mat den Elteren aus der Gemeng op eng flott a gemittlech Aart a Weis Liichtmëssdag bei der Crèche Babasi gefeiert.

Begleet vun der pädagogescher Equipe an hiren Elteren hunn eis kleng a grouss Butze sech gutt waarm ugedoen; si hunn hir faarweg Lampione geholl an der Keelt getrotzt a si si vun Haus zu Haus gaang. A verschiddene Baschelter Stroossen huet een dat traditionellt Lidd *Léiwer Härgottsblieschen* héieren. Scho fir déi zweete Kéier hunn d'Noperen hinne mat Séissegkeeten a léiwe Wieder grouss Freed gemaach.

Mir soen hinne Merci fir dësen Owend. Et war eng onvergesslech Erënnerung fir jiddereen.



Liichtmëssdag : une tradition à perpétuer

Un vendredi soir, aux abords de la crèche Babasi, *Liichtmëssdag* a été célébré de manière joyeuse et gourmande avec les enfants de la crèche ainsi que toutes les familles de la commune qui ont souhaitées se joindre à eux.

Accompagnés de l'équipe éducative et entourés de leurs parents, nos petits aventuriers se sont habillés chaudement ; ils ont pris leurs lanternes colorées pour affronter le froid et faire du porte-à-porte dans le quartier. Éclairés par la lumière de leurs lanternes, les enfants ont chanté la chanson traditionnelle *Léiwer Härgottsblieschen*. Pour cette deuxième édition, chaque maison visitée leur a réservé de belles surprises ; des bonbons, des sourires, mais surtout beaucoup de gentillesse. Mêlant convivialité et amusement, tous les éléments étaient réunis pour faire de cette soirée un souvenir mémorable pour tous.



Evaluatioun vun der pädagogescher Qualitéit an der Crèche Babasi: e Moment zur Iwwerleeung a Verbesserung

All zwee Joer kritt d'educatiivt Personal vun der Crèche Babasi eng Qualitéitsiwwerwaachung fir déi positiv wéi och déi verbesserungswierdeg Aspekter ervirzehiewen. Dës Approche huet als Zil, mat Hëllef vun Evaluatiounscritèren (IKS a KRIPS) d'Observatioun vun de Professionnelle während hirer Aarbecht ze maachen.

Évaluation de la qualité pédagogique de la crèche Babasi : un moment de réflexion et d'amélioration.

Tous les deux ans, l'équipe éducative de la crèche Babasi bénéficie d'un suivi de qualité. Cette démarche vise à observer dans un premier temps le travail de nos professionnels, sur base d'instruments d'évaluation (KES et KRIPS), et ce lors d'une matinée, dans le but de réaliser un bilan constructif. Cette évaluation commence dès l'accueil

Dono gëtt eng Reunioun vun engem Dag organiséiert, wou d'Resultater vun der Evaluatioun mat der Equipe gedeelt ginn. Dëse Moment erlaabt et zesummen Iwwerleeungen iwwer d'Verbesserungsméiglechkeeten ze maachen, gutt Praktiken ze valoriséieren an d'Aarbechtmethoden unzepassen, fir ëmmer besser op d'Besoinen vun de Kanner an de Familljen ze reagéieren.

Am Joer 2025 huet d'Equipe hir Leeschtunge verbessert an eng Bewäertung vu 5,1/7 kritt.

Marche gourmande vun der Crèche Babasi: en Zesummesinn am Kär vu Baschelt

De 5. Juli 2025 organiséiert d'Crèche Babasi eng Marche gourmande mat engem Tour vun 2,5km, dee fir jiddereen zougänglech ass. Während dem ganzen Tour kritt dir d'Méiglechkeet verschidde Stänn vun de lokale Veräiner ze besichen. Dëst ass eng schéi Geleeënheet fir e flotte Moment ënner Famill a Frënn ze verbréngen.

Mir freeën eis dëse flotten Dag mat iech ze verbréngen an erwaarden iech um leschte Stand bei der Crèche bei engem gudde Maufel vum Grill.

des tout-petits, passant par le déroulement des activités, le moment du repas et se terminant par la sieste.

L'objectif de cette évaluation est de repérer les points forts du fonctionnement de la crèche, mais aussi de mettre en avant les aspects susceptibles d'être améliorés. À la suite de cette observation, une réunion d'une journée est organisée, où les résultats de l'évaluation sont partagés avec l'équipe. Ce moment permet de réfléchir ensemble aux pistes d'amélioration, de valoriser les bonnes pratiques et d'ajuster les méthodes de travail pour toujours mieux répondre aux besoins des enfants et des familles. Pour cette année 2025, l'équipe éducative a augmenté ses performances et a reçu la note de 5,1/7.

Marche gourmande de la crèche Babasi : une aventure au cœur du village de Baschleiden

La crèche Babasi organise une marche gourmande le 5 juillet 2025, avec un parcours de 2.5km qui est accessible à tout le monde. Tout au long du trajet les participants auront l'occasion de découvrir plusieurs stands animés par des associations locales. Une belle occasion de partager du temps en famille ou entre amis. Nous vous attendons nombreux pour profiter de cette belle journée et nous nous réjouissons de vous retrouver à la crèche au dernier stand autour d'une grillade. Un moment de partage et de convivialité garanti !

GROUSS BOTZ



D'Gemeng Bauschelt seet Iech all ee groussen MERCI fir äre wäertvolle Bäitrag zu der grousser Botz 2025! Och dëst Joer ware rëm ganz vill Leit present.

Un grand MERCI de la part de la commune de Boulaide pour votre précieuse contribution au grand nettoyage de 2025 ! Cette année encore, de nombreuses personnes étaient présentes.

DRECK AM BËSCH



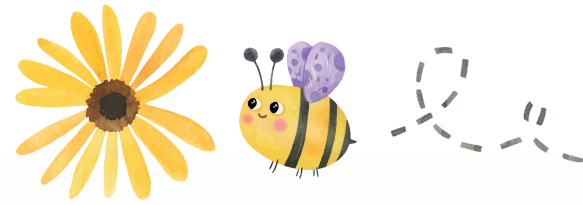
No enger positiver Bilanz bei der grousser Botz schwätzen dës Fotoe fir sech.

Frënn vun der Natur a responsabel Bierger wäerte grad esou rose sinn ewéi d'Wanderer déi an eise Bëscher op dës Verschmutzung opmierksam goufen.

Après un bilan positif de la « Grouss Botz », ces photos sont explicites.

Les amis de la nature et les citoyens responsables seront tout aussi indignés que les randonneurs qui ont remarqué cette pollution dans nos forêts.

FILMOWEND



Le mercredi 23 avril, la commune de Boulaide a accueilli son traditionnel Filmowend, en partenariat avec le Parc Naturel de la Haute-Sûre. Chaque année, cet événement met en lumière une thématique en lien avec la protection de l'environnement et le développement durable, sensibilisant les citoyens aux grands enjeux écologiques de notre temps.

Cette édition 2025 a proposé la projection du film "More Than Honey", un documentaire captivant sur le monde mystérieux et fascinant des abeilles. Le film explore la vie de ces pollinisateurs indispensables et met en évidence les causes alarmantes de leur déclin à l'échelle mondiale.

À la fin de la projection, une courte présentation a été faite sur le projet national **"D'Naturparken zu Lëtzebuerg – (een) Insekteräich"**, une initiative portée par le Ministère de l'Environnement et mise en œuvre par les **3 Parcs Naturels du Luxembourg**. Ce programme vise à enrayer le déclin des populations d'insectes en favorisant la création de nouveaux habitats naturels, à travers des actions concrètes menées dans tout le pays.

La commune de Boulaide participe activement à cette initiative, notamment à travers le projet local "d'l'îlot aux insectes", situé rue du Moulin à Surré. Sur ce site, un mur en pierre sèche de 30 mètres a été construit, accompagné d'un sandarium – un espace sablonneux où certains insectes peuvent pondre – et de la plantation de centaines de plantes locales favorables aux pollinisateurs. Ces aménagements permettent de créer un refuge durable pour une grande diversité d'insectes, véritables alliés de nos écosystèmes.

Cette soirée fut l'occasion de rappeler que chaque action compte, même à l'échelle locale et que chacun peut agir en faveur des insectes : en plantant local, en réduisant l'usage de pesticides, en pratiquant le fauchage tardif, ou encore en construisant un petit mur en pierre sèche dans son jardin. Protéger les insectes, c'est préserver la biodiversité, les sols, les cultures... et l'avenir de notre planète !

Pour plus d'informations sur ce sujet, n'hésitez pas à visiter le site internet : www.insekten.lu



Am Mittwoch, dem 23. April, fand in Boulaide in Zusammenarbeit mit dem Naturpark Obersauer der traditionelle Filmowend statt. Jedes Jahr beleuchtet diese Veranstaltung ein Thema im Zusammenhang mit Umweltschutz und nachhaltiger Entwicklung und sensibilisiert die Bürger für die großen ökologischen Herausforderungen unserer Zeit.

Bei der Ausgabe 2025 wurde der Film „More Than Honey“ gezeigt, eine fesselnde Dokumentation über die geheimnisvolle und faszinierende Welt der Bienen. Der Film beleuchtet das Leben dieser unverzichtbaren Bestäuber und zeigt die alarmierenden Ursachen für ihren weltweiten Rückgang auf.

Im Anschluss an die Vorführung gab es eine kurze Präsentation des nationalen Projekts „D'Naturparken zu Lëtzebuerg – (een) Insekteräich“, einer Initiative des Umweltministeriums, die von den drei Naturparks Luxemburgs umgesetzt wird. Dieses Programm zielt darauf ab, den Rückgang der Insektenpopulationen durch konkrete Maßnahmen im ganzen Land zu stoppen und neue natürliche Lebensräume zu schaffen.

Die Gemeinde Boulaide beteiligt sich aktiv an dieser Initiative, insbesondere durch das lokale Projekt „d'l'îlot aux insectes“ (Insekteninsel) in der Rue du Moulin in Surré. An diesem Standort wurde eine 30 Meter lange Trockenmauer errichtet, begleitet von einem Sandarium – einem sandigen Bereich, in dem bestimmte Insekten ihre Eier ablegen können – und der Anpflanzung von Hunderten von lokalen Pflanzen, die für Bestäuber günstig sind. Diese Maßnahmen schaffen einen nachhaltigen Rückzugsort für eine große Vielfalt an Insekten, die echte Verbündete unserer Ökosysteme sind.

Dieser Abend bot Gelegenheit, daran zu erinnern, dass jede Maßnahme zählt, auch auf lokaler Ebene, und dass jeder etwas für Insekten tun kann: durch lokales Pflanzen, den Verzicht auf Pestizide, spätes Mähen oder den Bau einer kleinen Trockenmauer im eigenen Garten. Insekten zu schützen bedeutet, die Artenvielfalt, die Böden, die Kulturen und die Zukunft unseres Planeten zu bewahren!

Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie auf der Website: www.insekten.lu

REPAIR CAFÉ



Den 8. Mäerz 2025 war zu Sir am Duerftreff rëm de Repair Café.

Une nouvelle édition du Repair Café a eu lieu le 8 mars 2025 au Duerftreff à Surré.



REPAIR CAFE

AM NATURPARK ÖEWERSAUER

WILTZ

CoLab/10, Campingstrooss

17.05.2025 ☉ 13-17h
14.09.2025 ☉ 9-17h

HEIDERSCHIED

Centre culturel, Neiewee

12.07.2025 ☉ 9-12h
18.10.2025 ☉ 9-12h

SIR/SURRÉ

4, rue St. Roch

28.06.2025 ☉ 9-12h
08.11.2025 ☉ 9-12h

REPAIR CAFE
Lëtzebuerg

Dir wëllt lech als Bénévole
engagéieren?
Da mellt lech iwwer
info@naturpark-sure.lu.

Vous souhaitez vous
engager en tant que
bénévole?
Contactez-nous via
info@naturpark-sure.lu.

www.repaircafe.lu



STUDENTENÉIERUNG

De 14. Februar 2025 huet d'Gemeng Bauschelt seng Studente geéiert. An engem gemittleche Kader gouf sech heibäi iwwert interessant Themen ausgetosch.

Le 14 février 2025, la commune de Boulaide a honoré ses étudiants. Dans un cadre convivial, on a échangé sur des sujets intéressants.

NEI MASCHINNEN



Citroën Jumper Fourgon L2H2 – 2.2 BlueHDI 140 S&S



KUBOTA Typ U 56



HONDSPOUBELLEN

Laut dem ofgeännerte
Gesetz vum 9. Mee
2008 betreffend Hënn
(Art. 2) muss Ären
Hond an der
Agglomeratioun an op
öffentliche Plazen un
der Längt gehale ginn.

Gemäß dem
abgeänderten Gesetz
über Hunde vom 9. Mai
2008 (Art. 2) muss ihr
Hund in Wohngebieten
und an öffentlichen
Orten an der Leine
geführt werden.

Selon la loi modifiée du
9 mai 2008 relative
aux chiens (art. 2),
votre chien doit être
tenu en laisse en
agglomération et dans
les lieux publics.

According to the
amended law of 9 May
2008 regarding dogs
(Art. 2), your dog must
be kept on a leash in
urban areas and in
public places.

Fir d'Leit ze sensibiliséieren hir Hënn
an den Dierfer an der Längt ze halen,
goufen als Erënnierung un dësen Akt vum
verantwortungsvolle Bierger Stickeren op
d'Hondspoubelle gepecht... ee léif gemengte
Reminder un all Muppepatron/nne.

Ënnert follgendem QR-Code fannt Dir eng
Kaart mat all eisen Hondspoubellen:

Pour sensibiliser les gens de garder leur
chien en laisse en agglomération, des
autocollants y relatifs ont été fixés sur les
poubelles pour chiens, ceci comme rappel
à la responsabilité citoyenne... un reminder
bienveillant aux patrons/nnes de chien.

Sous le QR-code suivant, vous trouverez une
carte de toutes nos poubelles canines :



NEU IN SYR: NATURPARK GÎTE AL SCHOULWUNNENG SIR



©Visit Éislek



©Visit Éislek



©Visit Éislek

Lust auf Natur, Ruhe und Authentizität? – Ab sofort können Sie den **Naturpark Gîte Al Schoulwunneng Sir**, unsere neuen Ferienwohnungen im idyllischen Dorf Syr buchen.

Gelegen im **Naturpark Öewersauer**, nur wenige Minuten vom Stausee entfernt, wird das Gîte von der **A.S.B.L. Upper Sûre Lake Innov'Heritage** betrieben.

Der Gîte umfasst **drei komfortable Studios** für jeweils **2 bis 6 Personen**, benannt nach lokalen Naturplätzen:

Misärsbréck, Tempelskamp und Houfels.

Zwei Studios verfügen über eine **private Terrasse**, ein **Grillplatz** ist vorhanden und ein **Spielplatz** befindet sich in unmittelbarer Nähe.

Herrliche Wander- und Radwege führen direkt durch die umliegende Natur – perfekt für Erholungssuchende.

Ausstattung:

- Küche mit Kühlschrank
- Balkon oder Terrasse (je nach Studio)
- **Gratis WiFi & Parkplatz**
- Waschmaschine & Trockner
- **Bettwäsche inklusive**
- Endreinigung inklusive
- Nichtraucherunterkünfte

Envie de nature, de calme et d'authenticité ? **Le gîte d'étape Naturpark Gîte Al Schoulwunneng Sir**, géré par l'**A.S.B.L. Upper Sûre Lake Innov'Heritage**, est désormais ouvert à la réservation.

Situé à Surré, au cœur du Parc naturel de la Haute-Sûre et à quelques minutes du lac, ce gîte d'étape propose trois appartements tout confort pour 2 à 6 personnes chacun.

Chaque logement porte le nom d'un lieu emblématique de la région : **Misärsbréck, Tempelskamp et Houfels.**

Deux d'entre eux disposent d'une **terrasse privée**, un **barbecue** est à disposition, et une **aire de jeux** est située à proximité.

De superbes sentiers de randonnée et de VTT traversent les paysages paisibles de la région – idéal pour se ressourcer en toute saison.

Équipements :

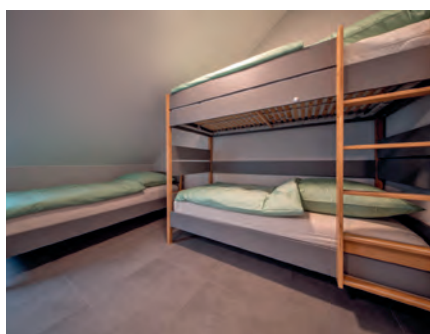
- Cuisine équipée, réfrigérateur
- Terrasse ou balcon (selon le studio)
- **WiFi et parking gratuits**
- Lave-linge & sèche-linge
- **Linge de lit fourni**
- Nettoyage de fin de séjour inclus
- Hébergements non-fumeurs

Adresse :

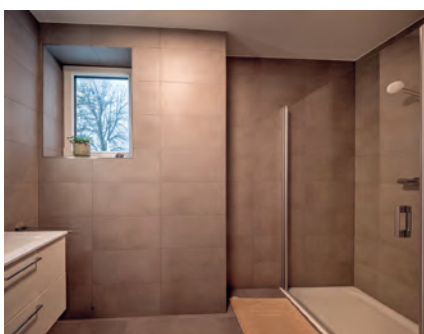
Naturpark Gîte Al Schoulwunneng Sir
4, Rue St. Roch – L-9687 Surré

Kontakt & Reservierung / Contact & réservation :

schmitz.tom@hotmail.com



©Visit Éislek



©Visit Éislek



©Visit Éislek

50. HOCHZÄITSDAG LABOULLE-ASSELBORN



PARTENARIAT GANTREL- LAROSCH 14.02.2025



HOCHZÄIT SCHMIT-FOXIUS 14.03.2025



HOCHZÄIT FISCHER-BAURMANN 18.04.2025



90 JOER VUM HÄR WILHELM ELLINGER



50. HOCHZÄITSDAG HAMMER-SIMON





Fêtes des voisins - édition 2025

Suite au grand succès des années précédentes, la commune de Boulaide encourage de nouveau l'organisation de la fête des voisins entre le 26 mai au 15 juin 2025.

Souhaitez-vous passer un moment convivial avec vos voisins ? Si oui, la commune de Boulaide soutient votre action et y participe avec :

- 5 euros par participant sur présentation d'une photo du groupe ;
- la mise à disposition de tables, bancs, clôtures et cartes d'invitations.

En cas d'intérêt, il suffit d'enregistrer votre équipe avec une personne de référence à l'administration communale ou d'envoyer un mail à secretariat@boulaide.lu.

Nous vous souhaitons encore une belle fête.

Meilleures salutations

Votre commune de Boulaide



Nopeschfest 2025

Nom grouse Succès vun de leschte Joren, encouragéiert d'Gemeng Bauschelt och dëst d'Joer erëm d'Organisatioun vum Nopeschfest tëschent dem 26. Mee a 15. Juni 2025.

Wëll dir zesumme mat ären Noperen e flotten Dag verbréngen, dann ënnerstëtze mir dës Aktioun mat:

- 5 Euro pro Participant op Presentatioun vun enger Gruppefoto,
- Zur Verfügung stelle vun Dëscher, Bänken, Clôturen an Invitationskaarten.

Bei Interessi, einfach är Equipe mat enger Kontaktpersoun beim Sekretariat vun der Gemeng umellen oder iwwert Mail op secretariat@boulaide.lu.

Mir verbléiwe mat léiwe Gréiss a wënschen engt schéint Fest.

Är Gemeng Bauschelt



CHANTIER AN DER BÖLLERBUCH



An der Böllerbuch zu Bauschelt ginn d'Aarbechten un de Campingstellplazen an der Spillplaz gutt virun.

Les travaux des emplacements de camping et de l'aire de jeux à la Böllerbuch à Boulaide progressent bien.

GRILLPLAZEN OP DER ROMMWISS



Op der Rommwiss zu Baschelt ginn net manner wéi 10 Griller opgeriicht.

Au total, 10 barbecues sont en cours d'installation sur la Rommwiss à Baschleiden.



HAUS BLASIUS ZU BAUSCHELT



D'Haus Blasius hannert der Gemeng gouf Ufank dës Jores ofgerappt fir dem Reamenagement vum Duerfkär Plaz ze maachen.



La maison Blasius, située derrière la commune, a été démolie au début de cette année pour faire place au réaménagement de la place centrale du village.

LIIGEBÄNKEN



Op ville Plazen an eiser Gemeng ginn aktuell Liigebänken installéiert, sou wéi z.B. um Houfels.



Des bancs de relaxation sont actuellement en cours d'installation dans de nombreux endroits de notre commune, comme par exemple au Houfels.

METEOSTATION UN HARELER POTEAU



An Zesummenaarbecht mat der Gemeng Bauschelt huet Météo Boulaide um Hareler Poteau eng Meteosstatioun opgeriicht.

Doduerch kennen ënnert anerem detailléiert Wäerter aus eiser Gemeng op eisem Internetsite ugewise ginn.

En collaboration avec la commune de Boulaide, Météo Boulaide a installé une station météorologique au Poteau de Harlange.

Ainsi, des valeurs détaillées de notre commune peuvent être affichées sur notre site internet.



NEI DIERE FIR D'TOILETTEN ZU BASCHELT

Zu Bauschelt bei der Spillplaz goufen nei Dieren agesat fir déi ëffentlech Toiletten.

De nouvelles portes ont été installées sur les toilettes publiques près de l'aire de jeux à Baschleiden.

SPILLPLAZ ZU BAUSCHELT



Verschiede Spillgeräter op der Bauschelter Spillplaz beim Waassertuerm mussen aus Sécherheetsgrënn ersat ginn.

Pour des raisons de sécurité, différents équipements de l'aire de jeux à Boulaide, près du château d'eau, doivent être remplacés.

La délibération afférente a été publiée en bonne et due forme à partir du 9 avril 2025.



Gemeng Bauscheit

Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Règlement communal concernant les primes d'encouragement pour étudiants

Vote du conseil communal : 28.03.2025

Article 1

À la fin de chaque année scolaire, une prime unique d'encouragement est accordée aux élèves et étudiants de l'enseignement post-primaire et postsecondaire qui, à la date de la remise de la demande, résident habituellement sur le territoire de la commune de Boulaide et ont réussi leur examen de fin d'études ou leur examen de fin d'apprentissage.

Article 2

Les demandes d'obtention de la prime de l'année scolaire écoulée, accompagnées d'une copie du diplôme, sont à adresser par les intéressés au collège des bourgmestre et échevins au plus tard pour le 31 décembre de l'année scolaire écoulée. Passé ce délai, aucune demande ne sera prise en considération. Un formulaire spécial de demande est mis à disposition des intéressés.

Article 3

Le montant de la prime unique d'encouragement est fixé comme suit, à savoir :

- | | |
|--|-------|
| – pour les élèves ayant obtenu le diplôme de fin d'études secondaires | 250 € |
| – pour les élèves ayant obtenu le diplôme de technicien (DT) | 250 € |
| – pour les élèves ayant obtenu le diplôme d'aptitude professionnelle (DAP) | 250 € |
| – pour les élèves ayant obtenu le certificat de capacité professionnelle (CCP) | 250 € |
| – pour les élèves ayant terminé avec succès une formation professionnelle sanctionnée par la délivrance d'un certificat de fréquentation de cours d'orientation et d'initiation professionnelle (COIP) | 250 € |
| – pour les élèves ayant terminé avec succès une formation professionnelle sanctionnée par la délivrance d'un brevet de maîtrise | 250 € |
| – pour les élèves pouvant présenter un certificat respectivement, un diplôme sanctionnant des études similaires reconnues équivalentes par le Ministère ayant l'Education Nationale dans ses attributions. Peuvent également bénéficier de cette prime les élèves qui fréquentent une école située en dehors du Grand-duché de Luxembourg et qui justifient par une attestation officielle des autorités compétentes grades-ducales que l'établissement scolaire fréquenté est reconnu similaire à nos lycées d'enseignement secondaire. | 250 € |
| – pour les élèves ayant obtenu un diplôme pour une formation supérieure du type court (BTS, 2 ans) | 250 € |
| – pour les élèves ayant obtenu un diplôme pour des études para-universitaires (infirmière graduée, éducateur diplômé, etc...) | 250 € |
| – pour les élèves ayant obtenu un diplôme pour des études universitaires du 1 ^{er} cycle (Bachelor) | 250 € |
| – pour les élèves ayant obtenu un diplôme pour des études universitaires du 2 ^e cycle (Master) | 250 € |
| – pour les élèves ayant obtenu un diplôme pour des études universitaires doctorales | 250 € |



**Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide**

Les documents énumérés ci-dessus, établis à partir du 1^{er} janvier 2025, sont éligibles dans le cadre du présent règlement communal.

Article 4

Les primes allouées peuvent être cumulées avec d'autres primes ou subsides de même nature accordés par l'État ou par des institutions privées.

Article 5

L'administration communale se réserve le droit de se faire remettre tous les documents qu'elle jugera utiles ou nécessaires pour vérifier l'exactitude des données fournies par l'intéressé.

Article 6

Pour le cas où une prime aurait été versée sur la base de fausses déclarations ou de renseignements inexacts, l'ayant-droit sera tenu au remboursement immédiat du montant alloué.

Article 7

Les personnes ayant bénéficié d'une prime d'encouragement sont considérées comme des élèves méritants. Au début de chaque année civile, le collège des bourgmestres et échevins invite ces personnes, ainsi que tous les élèves et étudiants de la commune n'ayant pas encore terminé leurs études postsecondaires, à un événement au cours duquel les certificats d'élève méritant leur sont remis.

Article 8

Le présent règlement communal abroge le règlement communal du 18 septembre 2015 concernant l'octroi de primes à la réussite aux élèves et étudiants nécessiteux et méritants à partir de l'année scolaire 2014/2015.

Article 9

Le présent règlement communal entrera en vigueur à partir de l'année scolaire 2025/2026.

JGB
PRÉSENTEIERT



AB 11.00 APÉRO
AB 13.30 COURSEN

ZU BAUSCHELT
BEI DER GEMENG

MÉI INFORMATIOUNEN OP
FACEBOOK & INSTAGRAM



GALACONCERT 2025



C. Heiser



Eisen éischten Highlight vun der Saison ass gepackt!
No méintelaange Prouwen hu mer de 5. Abréll eist
Kënnen op eisem Galaconcert ënner Beweis gestallt.

Mat engem ofweesslungsräiche Programm a sou
munchem klengen Schmunzler hu mer eise Gäscht an der
gudd gefélltener Kierch ee gelongene Concert offréiert.



Notre premier temps fort de la saison a été une réussite!

Après des mois de répétitions, nous avons pu démontrer
notre savoir-faire lors du concert de Gala le 5 avril
dernier. Avec un programme varié et original, nous
avons su plaire à un public très nombreux dans une
église comble.





SUMMER NIGHT PARTY

18. JULI 2025
AB 19.00 AUER

**42. HOBBYMAART
+ KÄNNERFLOUMAART**
STAND ANMELDUNG :
MUSIKGEMENG@BAUSCHELT.GMAIL.COM

MUSIK AN DUEFFEST

ZU BAUSCHELT

HAPPY HOUR
20.00 - 21.00
1+1 GRATIS

VVK: 5€
OVK: 10€

**SONNDES, DEN
20. JULI 2025**

POMPJEEËN GEMENG BAUSCHELT

Vegetationsbrand

Der Sommer ist unterwegs und es wird von Tag zu Tag wärmer. Da geht man gerne mit Freunden und Familie zum Stausee, zum Beispiel auf die „Rommwiss“ um zusammen eine schöne Zeit zu verbringen oder schwimmen zu gehen. Was natürlich nicht fehlen darf, ist Essen. Und was wird oft gemacht? Natürlich gegrillt. Egal ob ein normaler Grill oder solche Einmalgrille, beides birgt viele Gefahren mit sich, auf die wir euch aufmerksam machen wollen.

Welche Gefahren gibt es zum Thema grillen?

Natürlich an erster Stelle eine hohe Verbrennungsgefahr, wenn man nicht aufpasst oder zum Beispiel Brennspritus benutzt. Da ist die Gefahr relativ hoch, dass man sich verbrennt.

Aber auch ein Vegetationsbrand, also ein Feuer das auf einer Wiese, Feld, Wald usw. entsteht. Man nennt diese Art von Brand auch noch Flächenbrand.

Auf dieses Thema möchten wir hier jetzt etwas Aufmerksam machen, da wie oben schon erwähnt, das Wetter besser wird und natürlich wird unsere Natur so auch trockener und sie sich deswegen schneller anzünden kann.



Wie kann ich einen Vegetationsbrand vermeiden?

Wenn man auf einer Wiese einen Grill benutzt, bzw. einen Einweggrill, dann sollte man die Kohle oder den Grill nicht in die Natur werfen oder in einen Mülleimer, denn so lässt sich schneller ein Feuer provozieren, da der Einweggrill oder die Kohle meistens noch warm sind, wenn man sie wegschmeißt.

Glas sollte man auch nicht in die Natur werfen, denn wenn dort die Sonne drauf scheint, wird das umliegende Gras zum Beispiel angekokelt und auch dies kann zu Feuer führen.

Zum Schluss, sollte man auch keine Zigarettenstummel in die Natur werfen, weil auch hier das bisschen Hitze ein Feuer anzünden kann.

Da die Natur trocken ist, kann aus einem kleinen Wiesenbrand ganz schnell ein riesiger Waldbrand entstehen, wie am 12. August 2020 in Liefrange.

Deswegen, möchten wir euch darauf Aufmerksam machen, alles was Hitze beinhaltet oder wobei Hitze entstehen kann, nirgends liegen zu lassen wie Kohle oder bzw. Einweggrille vor dem wegschmeißen gut mit Wasser abzukühlen, damit kein Feuer entstehen kann.

Artikel: Tamara Nijenhuis



Fotos: Pascal Nijenhuis

Grillfest zu Baschelt

den 6. Juli

Apéro ab 11Auer

organiséiert vum Spuerveräin « Nëmme drann »

STATISTIK FIR D'MÉINT JANUAR, FEBRUAR A MÄERZ 2025

STATISTIQUE POUR LES MOIS DE JANVIER, FÉVRIER ET MARS 2025



POPULATIONSBÜRO / BUREAU DE LA POPULATION

Umeldungen / Déclarations d'arrivées :	31
Ofmeldungen / Déclarations de départs :	30
Aktuell Awunnerzuel Bauschelt / Population actuelle Boulaide :	795
Aktuell Awunnerzuel Baschelt / Population actuelle Baschleiden :	516
Aktuell Awunnerzuel Sir / Population actuelle Surré :	258
Aktuell Awunnerzuel Gemeng / Population actuelle Commune :	1569
Unzuel un Nationalitéiten / Nombre de nationalités :	45

ÉTAT CIVIL

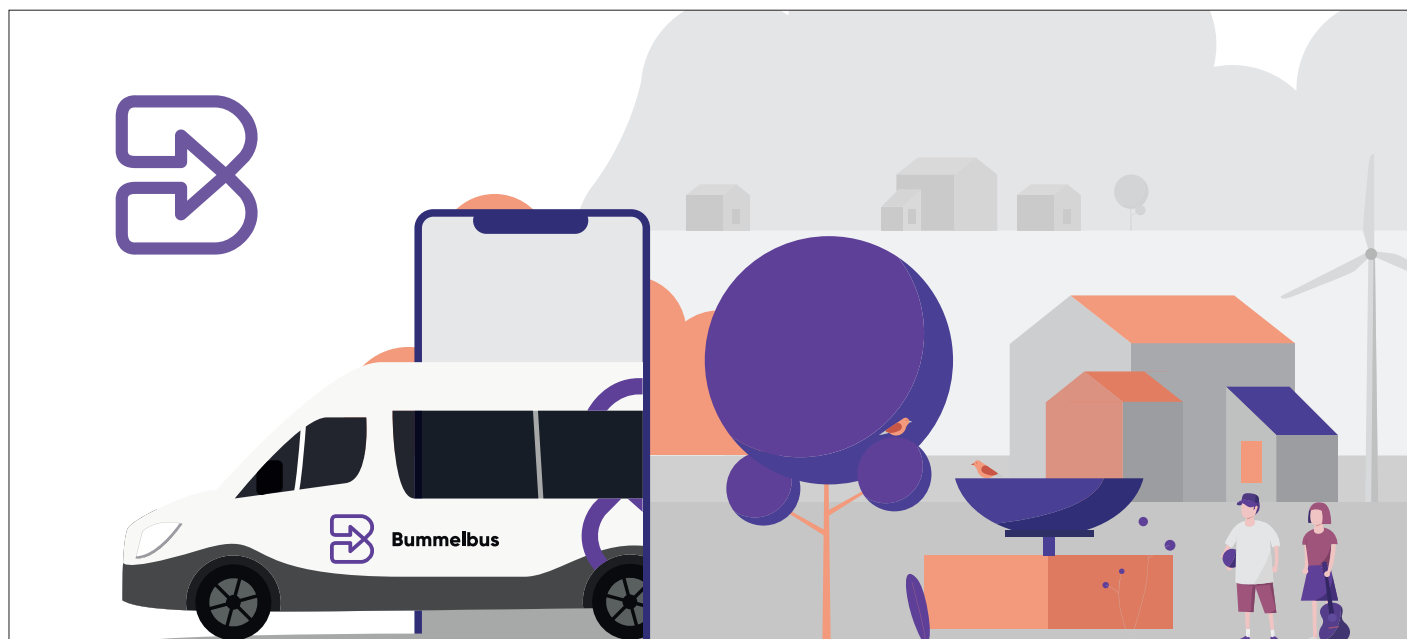
Gebuerten / Naissances : (ausserhalb vun der Gemeng mat abegraff / hors commune inclus)	3
Partenariaten / Partenariats :	1
Hochzäiten / Mariages :	3
Stierffäll / Décès : (ausserhalb vun der Gemeng mat abegraff / hors commune inclus)	1
Lëtzebuenger Nationalitéit / Nationalité luxembourgeoise :	0



TECHNESCHEN DÉNGSCHT / SERVICE TECHNIQUE

Baugeneemegungen / Autorisations :	31
Deklaratiounen / Déclarations :	10





Service Bummelbus

Le service Bummelbus est un service de transport collectif urbain et non urbain à la demande porte-à-porte complémentaire aux transports publics et privés.

Qui peut profiter de ce service ?

Toute personne vivant sur le territoire des communes partenaires du Bummelbus souhaitant se déplacer, de façon confortable, sûre et flexible, peut profiter de ce service pour des trajets de courte distance. Le Bummelbus est un complément aux transports publics et offre un service porte-à-porte.

Comment fonctionne-t-il ?

Le centre d'appels est à l'écoute du client et la demande de trajet est enregistrée et planifiée selon capacité et disponibilité. Le centre d'appels est en relation constante avec les clients et les chauffeurs.

En collaboration avec les communes partenaires, le Bummelbus offre un moyen de transport à la demande pour les adultes afin d'aller faire leurs courses, visites médicales, activités pour le troisième âge, restaurant, coiffeur, travail, etc... ainsi que pour les jeunes pour se rendre à leur entraînement sportif, école de musique, maison relais, crèche, école de danse, cours d'équitation, etc.

Réservation :

- via l'application mobile Bummelbus
- via E-mail : bummelbus@fpe.lu
- via téléphone au 26 80 35 80
du lundi au vendredi de 07h00 à 21h00



Forum
pour l'emploi.

36, Z.A.E.R. Op der Héi
L-9809 Hosingen





INFORMATIONEN FÜR DIE HAUS-ZU-HAUS-SAMMLUNG VON SPERRMÜLL

Folgende Abfälle werden angenommen:



Möbel ✓



Matratzen ✓



Fensterrahmen ✓



Türen ✓



Rollläden ✓



Teppiche, Teppichböden ✓



Tapeten ✓



Holzpaletten ✓



Einzuhaltende Regeln:

- Die Höchstmenge an Sperrmüll, die abgestellt werden darf, beträgt 5 m³
- Abfälle, die zu sperrig oder zu schwer sind und das manuelle Beladen erschweren, werden nicht mitgenommen.
- Die LKWs verfügen über eine begrenzte Ladeöffnung (120×138cm), was das Verladen einschränken kann.
- Jeder Bürger ist für seine Abgabe selbst verantwortlich. Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände von Dritten hinzugefügt wurden. Bei Überladung werden die entstehenden Kosten dem ursprünglichen Anmelder in Rechnung gestellt. Trennen Sie Ihren Sperrmüll eindeutig von dem Ihrer Nachbarn.



INFORMATIONS POUR LA COLLECTE PORTE-À-PORTE DES DÉCHETS ENCOMBRANTS

Les déchets suivants sont acceptés :



meubles ✓



matelas ✓



châssis de fenêtres ✓



portes ✓



volets ✓



tapis, moquettes ✓



papiers peints ✓



palettes en bois ✓



Règles à respecter :

- Le volume maximal du dépôt d'encombrants ne peut pas dépasser 5 m³.
- Les déchets trop volumineux ou trop lourds, causant des difficultés de chargement manuel, ne seront pas collectés.
- Les camions ont une ouverture limitée (120×138 cm), ce qui peut empêcher le chargement.
- Chaque citoyen est responsable de son dépôt. Vérifiez qu'aucun objet n'a été ajouté par un tiers. En cas de surcharge, les frais seront facturés au déposant initial. Séparez bien votre dépôt de celui de vos voisins.



INFORMATIONEN FÜR DIE HAUS-ZU-HAUS-SAMMLUNG VON SPERRMÜLL

Folgende Abfälle werden nicht angenommen:



Bioabfälle



Holz



Karton, Papier



Glas



Textilien



Reifen von LKWs, Traktoren usw.



Bauschutt



Styropor



Aushuberde



Elektro- und Elektronikschrott



gefährliche Abfälle (SuperDrecksKëscht)



Spiegel



leere Gasflaschen



Isoliermaterial



eisenhaltige und nichteisenhaltige Metalle



Verpackungsabfälle (Valorlux)



WICHTIG:

Abfälle, die nicht von der Sperrmüllsammelung angenommen werden, können in den Ressourcententren des SIDEC abgegeben werden.



INFORMATIONS POUR LA COLLECTE PORTE-À-PORTE DES DÉCHETS ENCOMBRANTS

Les déchets suivants ne sont pas acceptés :



biodéchets ❌



bois ❌



carton, papier ❌



verre ❌



textiles ❌



pneus de camions,
tracteurs etc. ❌



déchets de
construction ❌



styropor ❌



terre d'excavation ❌



déchets électriques
et électroniques ❌



déchets dangereux
(SuperDrecksKëscht) ❌



miroirs ❌



bonbonnes
de gaz vides ❌



matériaux d'isolation ❌



métaux ferreux
et non ferreux ❌



déchets
d'emballage
(Valorlux) ❌



IMPORTANT :

Les matériaux non acceptés par la collecte des encombrants peuvent être déposés dans les centres de ressources du SIDE C.

FAHRZEUGEINBRUCH VORBEUGEN

POLICE
LÉTZEBUERG



Seit einigen Monaten stellt die Polizei eine **starke Zunahme von Einbrüchen in Kraftfahrzeuge** fest, welche an abgelegenen, verkehrsarmen Örtlichkeiten abgestellt wurden.

BEUGEN SIE VOR:

- Lassen Sie keine Wertgegenstände im Inneren des Fahrzeuges zurück!
- Verschließen Sie immer sorgfältig Fenster, Türen und Schiebedach!
- Informieren Sie die Polizei bei Beobachtungen von verdächtigen Personen oder Fahrzeugen!



Zeichnung: Magali Speicher, Schülerin der 2e CE
des Lycée de Garçons Esch



Photo: ©Nathalie Leger



01.05.–01.10.

🇩🇪 Geführte naturkundliche Fahrten

🇫🇷 Excursions guidées de découverte de la nature

€ Erwachsene/Adultes	10€
Kinder/Enfants (4-12 Jahre/ans)	5€
Kinder/Enfants (0-3 Jahre/ans)	gratis/gratuits



15, rue de Lultzhausen L-9650 Esch-sur-Sûre info@naturpark-sure.lu WWW.NATURPARK-SURE.LU f Naturpark Öwersauer



Regionalschoul HAREL
Ecole Régionale HARLANGE
14.06.2025

Op Initiativ vun der Interkommunaler Sportskommissioun
 A l'initiative de la commission intercommunale des sports

KOLL

AN AKTION

6.6.25 – 8.6.25

THE FESTIVAL FOR EVERYONE



NOISY FRIDAY
06-06-2025

PUNK - METAL
SUBCULTURE

MUSEE DE L'ARDOISE SINGLE DAY: 15€
HAUT-MARTELANGE WEEKEND: 40€
19H00 - 01H00 KOLLIBRI ASBL



PARTY SATURDAY
07-06-2025

LIVE MUSIC - KARAOKE - OKE - BAR
ROLLERDISCO - DJs

MUSEE DE L'ARDOISE SINGLE DAY: 25€
HAUT-MARTELANGE WEEKEND: 40€
16H00 - 02H00 KOLLIBRI ASBL



FAMILY SUNDAY
08-06-2025

CREATORS MARKET - ART
CONCERTS - SHOWS
WORKSHOPS

MUSEE DE L'ARDOISE SINGLE DAY: 25€
HAUT-MARTELANGE WEEKEND: 40€
11H00 - 00H00 KOLLIBRI ASBL

FREE ACCES TO PUBLIC SPACE WITH FOOD, DRINKS & MORE
LIMITED TICKETS FOR VISITS, CONCERTS & SHOWS
FREE ENTRY FOR UNDER 16 YEARS



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



COMMUNE DE
RAMBROUCH



Wie kann
Frieden in deinem
Umfeld gelingen?

Wie kann Frieden
neben Gewalt
funktionieren?

HOW TO MAKE PEACE?

VOM 22. BIS 27.07.2025

JUGENDAUSTAUSCH

KREATIVE KUNSTFORMEN

(POETRY SLAM, LAND ART, HOLZ ART, ...)

Was braucht es
damit wir in
Frieden leben
können?



Prabbeli Wiltz



jugendbureau@cooperations.lu



GRATIS Übernachtung und Essen inbegriffen

Frieden – damals & heute

Vor 80 Jahren gab es die Ardennenschlacht, heute leben wir in einer neuen Welt – doch Frieden bleibt wichtig. Wie können wir ihn bewahren?



Für alle von 12 bis 30 Jahren!
Sei dabei beim 5-tägigen Austausch

ANMELDUNG BIS: 16.06.2025



 **JUGENDBUREAU**


NATURPARK
ÖWERSAUER



ënnerstëtzt vun
**œuvre
nationale**

PROGRAMM

DIENSTAG, 22. JULI

Empfang & Kennenlernen

MITTWOCH, 23. JULI

Einführung in die Thematik durch die Besichtigung eines historischen Standortes & Brainstorming

**DONNERSTAG, 24. JULI &
FREITAG, 25. JULI**

Kunstworkshops & Freizeitaktivitäten

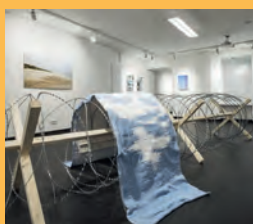
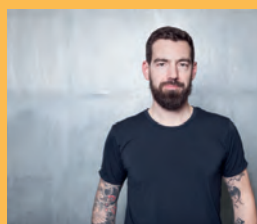
SAMSTAG, 26. JULI

Freizeitaktivitäten, Vernissage & Nachtwanderung

SONNTAG, 27. JULI

Abschluss & Abreise

KÜNSTLERISCHE UNTERSTÜTZUNG



SERGE ECKER
HOLZBAU
THEMA GRENZEN

SVENJA WEBER

**LAND ART WAS VERBINDET
UNS? THEMA EMOTIONEN**



POETRY SLAM

TEXTE SCHREIBEN
THEMA FRIEDEN

Für Jugendliche von 12 bis 30 Jahren aus Luxemburg, Belgien, Deutschland und Frankreich

Begleitet wird die Gruppe neben dem Organisationsteam auch von Animatoren*trien.

PROJET : « ENSEMBLE, LUTTONS CONTRE LE CANCER DE L'ENFANT »



Durée : 1 semaine

Mise en place : toute l'équipe de la Maison Relais

Tout au long de la semaine, l'ensemble de la Maison Relais – équipes et enfants – s'est mobilisé avec une énergie incroyable pour une cause qui nous tient particulièrement à cœur : la lutte contre le cancer de l'enfant.

En lançant cette initiative, je n'aurais jamais imaginé un tel élan de solidarité de la part de l'équipe, ni une si grande motivation et implication des enfants. Et que dire de la générosité dont vous avez tous fait preuve ? Grâce à vos nombreux dons, nous avons accompli quelque chose de formidable.



Que vous soyez parents, enfants, membres de l'équipe de la Maison Relais, personnel de cuisine, amis, familles ou enseignants, chacun a apporté sa pierre à l'édifice : en cuisinant, en emballant ou simplement en faisant un don pour relever ce beau défi ensemble.

Le vendredi 14 février à 13h30, nous nous sommes tous réunis pour clôturer notre projet "**Ensemble, luttons contre le cancer de l'enfant**".

Nos attentes ont été largement dépassées puisque, grâce à vous, nous avons récolté **4000 euros**!



Un immense **MERCI** à toutes et à tous pour cet incroyable élan de solidarité ! 🐘 ❤️

HISTOIRES ET TÉMOINS RECHERCHÉS !



Sous nos pieds : géologie, carrières et mines

Autrefois, les mines et carrières locales fournissaient des matières premières pour la construction, la poterie, ou encore l'extraction de fer et de sel. Aujourd'hui, ces lieux sont devenus des refuges pour une biodiversité unique.

Le projet Sous nos Pieds explore ce patrimoine géologique et industriel de la Grande Région en vue de le valoriser, notamment via la réalité augmentée et virtuelle.

Le Parc Naturel de la Haute-Sûre recherche témoignages, photos et documents sur des sites comme la mine d'antimoine de Goesdorf ou d'autres mines ou carrières de quartzite de Berlé.

Voies d'Eau-Trefois : tanneries et chemin de fer

Ce projet transfrontalier valorise le patrimoine industriel lié à l'eau et au cuir, ainsi que les infrastructures comme la voie ferrée entre Wiltz et Bastogne. Points forts : le quartier « Wunne mat der Wooltz » et la piste cyclable entre Wiltz et Bastogne.

Geschichten und Zeitzeugen gesucht!

Unter unseren Füßen: Geologie, Steinbrüche und Minen

Früher lieferten die lokalen Minen und Steinbrüche Rohstoffe für den Bau, die Töpferei sowie die Gewinnung von Eisen und Salz. Heute sind diese Orte zu Rückzugsgebieten für eine einzigartige Biodiversität geworden.

Das Projekt Sous nos Pieds (Unter unseren Füßen) erkundet dieses geologische und industrielle Erbe der Großregion, um es unter anderem durch Augmented und Virtual Reality aufzuwerten.

Der Naturpark Öwersauer sucht Zeitzeugen, Fotos und Dokumente zu Orten wie der Antimon-Mine in Goesdorf oder anderen Minen und Steinbrüchen, z. B. den Quarzit-Steinbrüchen in Berlé.

Voies d'Eau-Trefois: Gerbereien und Eisenbahn

Dieses grenzüberschreitende Projekt hebt das industrielle Erbe im Zusammenhang mit Wasser und Leder sowie die Infrastruktur wie die Eisenbahnstrecke zwischen Wiltz und Bastogne hervor.

Besondere Highlights: das Viertel „Wunne mat der Wooltz“ und der Radweg zwischen Wiltz und Bastogne.

PARTICIPEZ !

Vous avez des souvenirs, photos ou documents sur ces thèmes ?
Contactez-nous :

Parc Naturel de la Haute-Sûre

89 93 31-202
melanie.petton@naturpark-sure.lu

MACHEN SIE MIT!

Haben Sie Erinnerungen, Fotos oder Dokumente zu diesen Themen? Kontaktieren Sie uns:

Naturpark Öwersauer

89 93 31-202
melanie.petton@naturpark-sure.lu

LEADER-PROJEKT „ZEITREISE“



LEADER-Projekt „Zeitreise“ – Vergangenes Erbe im Éislek neu entdecken

Mit dem LEADER-Projekt „Zeitreise“ wird die Geschichte des Éislek auf eine besondere Weise lebendig. Gemeinsam mit der LEADER-Region Attersee-Attergau in Österreich bringen 16 Gemeinden der LEADER-Region Éislek vergessenes Erbe ans Licht und machen es für alle zugänglich.

Jede Gemeinde hat einen Ort ausgewählt, der eine spannende, oft übersehene Geschichte erzählt – von alten Traditionen, handwerklichem Wissen oder historischen Ereignissen. Diese Orte bekommen nun die Aufmerksamkeit, die sie verdienen, und laden dazu ein, die eigene Region aus einer neuen Perspektive zu entdecken.

An jedem dieser Orte wurde eine Informationstafel installiert, die mit Archivfotos und geschichtlichen Hintergrundinformationen versehen ist. Ein QR-Code führt direkt auf die Website von Visit Éislek, wo Besucher*innen weitere Details finden können.

Besonders interessant: Vier Thematiken, die sowohl im Éislek als auch in der österreichischen Region Attersee-Attergau wiederzufinden sind, zeigen gemeinsame kulturelle Wurzeln auf. Diese grenzüberschreitende Zusammenarbeit macht das Projekt „Zeitreise“ zu einer einzigartigen Gelegenheit, das Erbe beider Regionen zu entdecken.

„Zeitreise“ ist mehr als nur ein Projekt – es ist eine Einladung, die eigene Geschichte neu kennenzulernen.

Projet LEADER « Voyage dans le temps » - Redécouvrir le patrimoine passé de l'Éislek

Avec le projet LEADER « Voyage dans le temps », l'histoire de l'Éislek prend vie de manière originale. En collaboration avec la région LEADER Attersee-Attergau en Autriche, 16 communes de la région LEADER Éislek mettent en lumière un patrimoine oublié et le rendent accessible à tous.

Chaque commune a choisi un lieu qui raconte une histoire passionnante et souvent ignorée – des traditions anciennes, un savoir-faire artisanal ou des événements historiques. Ces lieux reçoivent désormais l'attention qu'ils méritent et invitent à découvrir sa propre région sous un nouveau jour.

Un panneau d'information a été installé sur chacun de ces sites, avec des photos d'archives et des informations historiques contextuelles. Un QR code mène directement au site web de Visit Éislek, où les visiteurs et visiteuses trouveront plus de détails.

Fait particulièrement intéressant : quatre thèmes que l'on retrouve aussi bien dans l'Éislek que dans la région autrichienne de l'Attersee-Attergau mettent en évidence des racines culturelles communes. Cette coopération transfrontalière fait du projet « Voyage dans le temps » une occasion unique de découvrir le patrimoine des deux régions.

« Voyage dans le temps » est plus qu'un simple projet – c'est une invitation à redécouvrir sa propre histoire.

Als Bauschelt einer Katastrophe nur knapp entkam

Im Herbst 1944 war der Zweite Weltkrieg im Éislek allgegenwärtig – so auch in Bauschelt. Dort sorgte ein dramatisches Ereignis mitten am Tag für große Aufregung: Ein schwerer Bomber näherte sich dem Dorf und stürzte nur wenige Meter hinter den letzten Häusern ab. Bauschelt entging dabei nur knapp einer Katastrophe. Wer wissen möchte, was genau geschah, scannt den QR-Code auf der Info-Tafel bei der Kirche.

Le jour où Bauschelt échappa de justesse à une catastrophe

À l'automne 1944, la Seconde Guerre mondiale était partout présente dans l'Éislek, y compris à Boulaide. Un événement tragique y provoqua un grand émoi en plein jour : Un bombardier lourd s'approcha du village et tomba à quelques mètres des dernières maisons. Le village avait échappé de justesse à la catastrophe. Pour savoir ce qui s'est passé exactement ce jour-là, il suffit de scanner le code QR sur le panneau d'information près de l'église.



VISITE VON DER LANDWIRTSCHAFTSMINISTERIN ZU HEISCHEID AN DER HMA

Die Landwirtschaftsministerin besuchte die HMA in Heiderscheid

Durch den Kauf eines geeigneten Grundstücks im Jahr 2010 in Heiderscheid und der darauf errichteten Halle hatte Nico Roeder endlich die Möglichkeit seine in jahrelanger Arbeit zusammengetragene Sammlung an Traktoren und landwirtschaftlichen Maschinen standesgemäß auszustellen. Beim Aufbau dieser Sammlung war dem Eigentümer nicht nur daran gelegen seine über hundert Schlepper, die aus allen Jahrzehnten stammen, auszustellen, sondern er will die ganze Entwicklung in der Landmaschinentechnik darstellen. Aus dieser Überlegung heraus entstand auch der Name der Einrichtung: „Histoire de la Machine Agricole“. Auf dem Weg zur HMA hat er bewusst auf staatliche finanzielle Unterstützung verzichtet, er vertritt die Meinung, dass nicht alles vom Staat bezahlt werden muss. Der Einladung, die imposante Sammlung in Heiderscheid zu besuchen, ist Mitte April

die Landwirtschaftsministerin Martine Hansen gefolgt. Mit von der Partie waren dabei auch der Bürgermeister von Esch/Sauer, Laurent Hilger, der Bürgermeister von Winseler, Romain Schroeder und der Bürgermeister von Bauschelt, Jeff Gangler. Letzterer ist gleichzeitig Präsident des Naturpark Öwersauer, dessen Geschäftsführerin Christine Lutgen ebenfalls der Visite beiwohnte. Nach einem Rundgang durch die Sammlung mit den entsprechenden Erklärungen seitens des Eigentümers wurden in einer Gesprächsrunde die diversen Aspekte erörtert, um der HMA die benötigte Werbung und folgerichtig die öffentliche Aufmerksamkeit zukommen zu lassen. Hier bietet sich wohl die Einbindung in die diversen Förderprogramme des ländlichen Raums an.

Text & Fotos: Romain Heckemanns



AWEIUNG VUN DER NEIER STÈLE UM SCHUMANN'S ECK



De Schumann's Eck bei Wolz ass Deel vun der Streck vun der Befreiung vun Europa **Liberation Route Europe**. De Chamberpresident **Claude Wiseler** an Deputéiert aus der Circonscription Norden ware bei der Aweiung dobäi, fir déi och Schüler aus dem Lycée du Nord e Programm zesummegeallt haten.

„Et ass wichteg d'Vergaangenheet ze kennen an aus hir ze léieren. Mee Wëssen aleng geet net duer. Et ass och Engagement néideg fir d'Demokratie ze schützen“, esou de Chamberpresident Claude Wiseler.

D'Streck vun der Befreiung vun Europa verbënnt Siten déi un Evenementer aus dem Zweete Weltkrich erënneren. Dëst op Weeër vun den alliierten Truppen tëscht 1943 a 1945.

Text & Biller: Chambre des Députés Grand-Duché de Luxembourg



NOS HORAIRES D'OUVERTURE

Lundi : de 14:00 à 17:00

Jeudi : de 14:00 à 19:00

Mardi, Mercredi, Vendredi : de 08:30 à 12:00

NOUS CONTACTER

Tél. : 99 30 12

Mail : secretariat@boulaide.lu

En cas d'urgence (Eau, Canal, Salles des fêtes) GSM : 621 508 950

ADRESSE

3, rue de la Mairie L-9640 Boulaide



www.boulaide.lu



www.facebook.com/Bauschelt

